

« Li tàyâte qui s' djowe èt s' lét »

LI BONE VÔYE
ou
LÈS TREÛS PARADOCSES

Treûs-akes

da

Willy Vanderschueren

È Walon d' Lîdje

2022

LÈS PÈRSONÈDJES

MÔRICE VAN'WAT'

Élèctricyin, 38 ans. Il èst sot di s' mèstî èt oûveûre timpèsse

FLORE

Si feume, 34 ans. Èle s'ocupe al lècsion d' leû botike d'élèctricité.

DENÎSE

Leû fèye, 11 ans. Èlle è-st èl sîhinme annêye dèl sicole dèès bâcèles di leû comeune (a Ans a costé d' Lîdje)

DJÂKE

Leû fi, 9 ans. Il è-st èl cwatrinme annêye dèl sicole dèès valèts di leû comeune

AGNÈS'

Li mame d'a Flore, 58 ans. Èlle èst vève èt vike avou zèls

LÈYON LÎDJWÈS

Li mèsse di scole dè p'tit Djâke, 25 ans

LOUWÏSE, ÎVÈTE

2 bâcèles d'onze, doze ans dèl sicole dèès bâcèles (dèl classe da Denîse)

JAN-LOUWIS, RENÉ

2 valèts d' noûf, dîh-ans, dèl sicole dèès valèts (dèl classe da Djâke)

LI DIRÈCTRICE DÈL SICOLE DÈS BÂCÈLES

LI DIRÈCTÈÛR DÈL SICOLE DÈS VALÈTS

L'ÈCHÈVIN D' L'INSTRUCSION

LI DÈCÔR

Deûs prumîs-akes

Li dècôr ripruzinte ine plèce tote simpe dè tins d'après guère la qu' l'afère si passe an 1948. Li plèce chèv di couhène èt d' sâle a magnî. On-z-èst d'vins 'ne mohone di comèrce, on botike d'aparèy èt d'ahèsses élèctriques ca l'ome dèl mohone è-st-on p'tit élèctricyin qu'oûveûre po s' compte èt sins-ovrîs. I-n-a 'ne simpe pwète al hintche, deûzinme plan, ine ôte a dreûte a l'avant-sinne, ine fignèsse è fond al hintche.

Lès meûbes sont di ç' tins-la èt sins nole « ritchèsse » : in-ârmâ d' couhène à dreûte so l' meûr dè fond, ine sitoûve-cwizignère so l' meûr di dreûte (deûzinme plan) avou on cokemâr èt 'ne grande caf'tiére (ca on prindrè co sovint 'ne jate di cafè, lès djins èstant dèès marèyes-â-cafè) èt ossi, so l' bwèrd ine pèlète avou dè chòcolât aprusté po lès-èfants.

Al hintche, a l'avant sinne, on bê banc di scolî è-st-aspyî disconte li pareûse tot r'loukant a dreûte. È mitan dèl sinne, i-n-a 'ne tâve di bwès ordinère avou on ridant dè costé dè fond dèl sinne, èt cinq ou sî tchèyîres.

On deût veûy on bê posse di radio di ç' tins-la, so l' meûbe di couhène par ègzimpe si c'èst possibe.

Po-d'zos li f'gnèsse, on veût ine pitite tâve wice qu'i-n-a dèès-aparèy élèctriques a r'fé (fiér a ristinde, lampe di burô, radiyateûr, lampe di potche...). So l' meûr dè fond, ine fouye di calandriyer mosteûre avou dèès grands chifes qu'on-z-èst an 1948.

Treûzinme ake

On-z-èst asteûre divins 'ne classe di scole. Ine pwète a dreûte qu'on droûve à d'vins vès l' fond.

So l' pareûse di hintche ine grande neûre plantche abituwéle avou li scanfâr tot ossi abituwél divant, po-drî li scanfâr li p'tit burô dè mèsse avou 'ne bwète di crôyes dissus èt 'ne clicote po horbi l' plantche. Li pareûse èst (on pô) è cwèsse seûlemint po bin aporçûre li plantche èt lès scriyèdjès dissus (nin mèzâhe d'èlzès poleûr lére dèl sâle).

Dèès vôyes di bancs di ç' tins-la ou dî p'titès tâves èt tchèyîres lèdjîres po 8 èfants, 2 d'manèt vûdes..

So l'meûr dè fond al hintche ine deûzinme neûre plantche pus coûte, ine carte di jéyografie, deûs grands pôtrêts d'a Feller èt Haust, on p'tit ârmâ (bibliotéke) avou dèès lîves divins.

PRUMÎR AKE

Qwand l' teûle si lîve, li sinne èst vûde. Li tâve èst racoviète d'on cofteû èt d'on linçou. On fiér a ristinde élèctrike – tchôd – èst drèssî so 'ne cwène di d'vant dèl tâve, on banstê avou dèl bouwèye cafougnêye prête a ristinde èst po-d'zos l' tâve. Quéquès-afêres dèdja ristindowes sont so 'ne tchèyîre a costé del tâve.

Sinne 1 (Djâke èt adon Flore)

Après quéquès sègondes, li p'tit valèt rinteûre po l' ouh di dreûte. I pwète a sès spales si malète di scole. I va d'on côp ad'lé li stouve èt tchoûke tot naturélemint li pèlète di chôcolât è mitan po l' mî rèstchâfer adon pwis i va a costé dè banc, hètche si malète èt l' mèt' al tère a costé. Il èst gây moussî avou on p'tit pull-over di linne so 'ne tchimîh a lonkès mantches (i n' fêt nin freûd à d'foû). I va vès l' meûbe, i prind foû ine jate qu' i mèt' so l' cwène dè feû, riprind l' pèlète èt rimplit s' jate. I r' mèt' li pèlète so l' costé dè feû èt va mète si jate so l' cwène dè banc. I s' assît, droûve si malète èt prind on cayè foû qu' i mèt' divant lu.

So ç' trèvint-la, on-z-a ètindou l' sonète dè botike, èt quéquès sègondes après, Flore rinteûre po l' pwète di hintche. Èle veût s' fi èt l' va bâhî.

FLORE

Bondjou m' fi, dèdja a l'ovrèdje ?

DJÂKE

Bondjou mame. Djî n'a nin bêcôp a fé mins djî n' voreû nin mâker d'aler al nut' avou m' papa po l' rèpèticion dèl novèle pièce walone èdon.

FLORE

C'èst fwért bin m' fi. Rin d' tél qui d'ataker tot dreût l'ovrèdje po poleûr bin profiter après dè tins lîbe. Èt ç' n'èst nin la qu'on-z-èst sèm'di qu'on deût r'mète l'ovrèdje à lèd'dimin. Proféciyat' mi fi vos-èstèz so bone vòye.

Èle passe si min so s' tièsse tinrûlemint adon pwis va s' mète a ristinde. Djâke beût 'ne goûrdjêye di chôcolât adon pwis il atake a scrîre.

Mon Diu dê mi ! Dj'a co stu chèrvi à botike sins distinde mi fiér. Anfin djî gâgne dè tins mins djî consome di l'èlèctricité po rin. Ureûsemint qu' ça n' m'a wère pris dè tins ç' côp chal. Dj'èl va vite lèyî à rés' savez m' fi po qu' vos polèze prinde vosse cwatre eûres.

DJÂKE

N'a rin qui broûle èdon mame.

Èle ristind deûs' treûs draps d' min. On-z-ètind soner à botike.

FLORE

Ça ratake. Pôve gamin, dj'âreû d'vou disgadjî l' tâve d'on côp. Djî còpe li fiér asteûre. Si djî so trop londjinne, atakez a mète li tâve vos-minme èdon.

DJÂKE

Awè mame. Ni v' fez nou mâ d' tièsse por mi.

Èle disgadje abèyemint ine dimèye tâve èt broke foû po l' hintche. Quéquès sègondes si passèt. Li p'tit s' ravise tot d'on côp èt s' bouhe si front.

Oh, c'èst vrèye, dj'alève roûvî l' lète dè mèsse.

I prind s' malète, ènnè hètche ine lète foû qu' i mèt' so s' banc. Adon i beût 'ne goûrdjêye di chôcolât èt ratake a scrîre.

Sinne 2
(Djâke, Agnès')

Agnès' inteûre po l' dreûte. Èlle a stu fé dès coûsses, èle a on grand bleû vantrin èt èle pwète on cabas tchèrdjî d' lègumes (on veût dès porês qui m' nèt foû), èle li mèt' al tère a costé d' l' ouh tot r'loukant li p'tit qu' a r'lèvé s' tièsse tot-z-oyant l' ouh si r'sèrer.

AGNÈS'

Ah, v's-èstèz-la, bondjoû mamé.

Èle li va trover. I s' bâhèt.

Èt qué novèle, lèd djône, avez-v' po 'ne fèye a fé bin ovré è scole ? D'après l'ârmanac' d'a Matieû Lansbèrg' ça d'véve èsse on bon djoû m' sonle-t-i.

DJÂKE

Nèni savez, mémé, dj'a stu pité a l'ouh, mins i n'èl fât nin dire a m' mame, savez.

AGNÈS'

Têhîz-v', märticot, dji sé bin qu' ci n'èst nin vrèye. Vosse mame èst co 'ne fèye å botike. Dji v' va apruster l' tâve po m'ni magnî on p'tit bokèt. Vosse soûr arive pus târd oûy cåse di s' lèçon d' muzike, èdon, nos n' èl ratindrans nin insi.

Èle fêt çou qu'elle a dit. Èle prind sins s' prèsser ine pitite mape foû dè meûbe èt çou qu' i fât po magnî 'ne tâte di sirôpe èt çoula tot r'loukant deûs' treûs fèyes si p'tit fî tote binåhe. So ç' trèvint-la, li p'tit porsût si-ovrèdje sins lever l' tièsse . Qwand s' grand-mame li houke, il a djuste fini sès dvwérs èt i r'mèt' si cayè è s' malète.

Vinez-al tâve mi p'tit fi èt prindez vosse jate avou vos.

Li p'tit s' vint assîre èt atake a s' fé 'ne tâte di sirôpe qu' i magnerè tot normålemint. Il irè lu-minme si rimpli 'ne deûzinme jate di chôcolât mins sins l' ristchâfer ç' còp-la.

Agnès' prind s' cabas èt qwite li plèce po l' dreûte. Èle rivint ine munute après sins rin d'vins sès mins èt va nah'ter è ridant dè meûbe. Èle prind foû on p'tit coûtê po pèler lès crompîres. L'èfant magne todî. Èle si diriye vès l'ouh di dreûte mins s'arèstèye ca on-z-ôt l' sonète dè botike. Flore rinteûre câzî d'on còp, èle a l'êr tote ureûse.

Sinne 3
(Djâke, Agnès', Flore)

FLORE

Èle louke si fi èt lî fêt 'ne clignète èt pwis djåse a s' mame.

Avez-v' trové çou qu' vos volîz po couh'ner d'min, mame ?

AGNÈS'

Al lècsion, on s' va ralètchî sès deûs.

FLORE

A l'îdèye insi. Mi dj'a 'ne bone novèle mins n's-alans lèyî aler li p'tit.

Èle djåse å gamin.

Si vos-avez fini dè magnî èt si vos d'vwérs so finis avou, vos polez aler djouwer avou vos camarâdes so l' pavêye mins prindez todî bin astème qui l' docteur ni passe avou si-ôto savez. Nos r' loukerans lès d'vwérs èssonle divant dè soper.

Li gamin qwite li tâve, ènnè va câzî tot corant èt potch'tant po l'ouh di dreûte.

Sinne 4
(Agnès', Flore)

Dji v' dihéve qui dj'aveû 'ne bone novèle mins dj'inméve mî qui l' gamin n' seûye nin la po l' dîre. Â botike tot-asteûre c'èsteût Lèyon Lîdjwès, li mèsse di scole d'a Djâke qui m' néve dîre qu'i nos vôteût bin djâzer à d'fêt' di sès rèzultats.

AGNÈS'

Kimint ? I n'ôuveûre pus bin ? Lu qu'èsteût si bon ?

FLORE

Èle rèye.

Ci n'èst nin ça èdon mame. C'èst tot l' contrêre djus...tumint

*Èle s'arèstêye ca Djâke broke a ç' moumint la èl plèce (po l'ouh di dreûte).
I coûrt vès l' banc po prinde li lète qu'il aveût-st-aponti, èl done a s' mame
adon pwis i r'broke foû dèl plèce.*

Sinne 5
(Agnès', Flore, Djâke)

DJÂKE

Oh mame, dji m'èscuse vormint, dj'aveû roûvî qu' dj'aveû 'ne lète dè mèsse por vos.

Sinne 6
(Agnès', Flore)

FLORE

Èle rèye.

Dj'aléve dîre qu'il ôuveûre télémint bin è scole qui s' mèsse a djâzé avou l' dirècteur a s' sudjèt èt ç' lète la èst dè dirècteur djustumint. Ossu Moncheû Lîdjwès nos vôteût djâzer sins târdjî a Môrice èt mi. Dji lî a dit qu' ça touméve a l'îdèye ca po 'ne fèye a fé, Môrice a dit oûy à matin qu'i r' vinreût vès cwatre eûres èt d'mèy. Po-z-ataker sès rèparâcions aveût-i dit la qu'i va rèpèter oûy al nut'. Mins i n'ârè qu'a lès rastârdjî d'on djoû. Po 'ne fèye a fé, lès djins 'nnè moûr'ront nin, lu qui s' còpe tofér è cwate por zèls.

Èle atake a dishaler l' tâve di sès-ahèsses al bouwêye qu'èle va mète foû po l' pwète di dreûte. Si mame va lèye dishaler l'ôte costé dèl tâve wice qui l'èfant a magnî.

On-z-ètind l' sonète. Flore fêt 'ne hègne mostrant qu' ça lî displèt mins èle va vès l'ouh di gôche.

Oh nèni hin. Ç' n'èst nin l' moumint ! A mons qu' ci n' sèreût dèdja Moncheû Lîdjwès. On pô trop timpe, mins ça m'èwarereût di s' pàrt.

Èle n'a nin l' tins d'ènn'aler. Li pwète si droûve èt c'èst Môrice qu'intèûre.

Sinne 7
(Agnès', Flore, Môrice)

Il èst moussî d'ine dimèye salopète èt pwète so si spale on p'tit sètch avou totes sès-ustèyes qu'i mèt' d'on còp al tère a costé dèl pitite tâve às rèparâcions.

MÔRICE

Bondjou li k'pagnèye. Kimint ça a-t-i stu po vos-ôtes oûy après l' dîner ?

AGNÈS'

Al lècion po nos-ôtes. Nin vrèye Flore ? Avez-v' vèyou vosse fi ?

MÔRICE

Dji l'a creûh'lé so li d'vant. I m'a potchî à hatrê come on märticot.

Abèye ine jate di cafè, d'avant d'ataker mès rèparacions. Dji so drèné, mi. Fât-st-assoti ! Dj'a d'vou ovrer po l' mons ine eûre ètîre ployî è deûs èt po-d'zos lès grés, èl mâle èr d'ine câve èt co pôr èl crouweûr.

Tot d'hant çoula, i vout s'aler chèrvi mins Flore a stu pus-abèye qui lu. Èle lî pruzinte ine jate di cafè qu'i beût a p'titès goûrdjèyes tot l' sawourant èt tot r'loukant s' feume tot sorîre come lèy avou.

FLORE

Bèrwète oûy po vos abôminâbès rèparacions. Vos n'avez djourmây qui ç' mot-la al boke vos.

MÔRICE

Vos n' polez nin dire çoula èdon, vos savez bin qu' c'est m' fîrté dè poleûr rinde ci chèrvice-la. I vinrè mutwèt chal on djoû wice qui, come è l'Amèrike parèt-i, on tap'rèt-st-èvoûye on fiér a ristinde la qu'i n'rote pus, sins minme î loukî mins ci n' sèrè todi sûr nin a noste oneûr. Mins poqwè avez-v' dit « bèrwète oûy » ? N-âreût-i 'n-èvèn'mint qui m'a èchâpé ?

Tot d'hant çoula i tape on côp d'oûy so l' tâve qu'Agnès' a-st-aprusté so l' trèvint d' leû convèrsâcion.

Èlle a r'souwé l' tâve èt mètou 'ne bèle mape dissus adon pwis èlle a stu è l'ôte plèce po l' pwète di dreûte èt raminé on wastê qu'èle mèt' so 'ne assiète è mitan dèl tâve.

FLORE

C'èst câzî çoula mins vos n'èl polîz k'noh. Dj'a pèrmètou torade a Lèyon Lîdjwès qu'a m'nou â botike dè m'ni nos djâzer d'vins quéquès munutes di nosse fi èt çoula â nom dè dirècteûr dèl sicole.

MÔRICE

Qu'a-t-i fêt l' gamin ? Il aveût portant l'êr riglatihant qwand i m'a bâhî tot-asteûre tot m' prindant po l' hanète. I m' voléve sûr andoûler li mâheûlé p'tit macrê !

FLORE

Mins qu'alez-v' qwèri-la ? Kimint è-st-i possibe dè todi veûy li mâ tot dreût, vos avou come mi mame ? Vos k'nohez bin mâ vosse fi, vos qu'ènn'èst reû bleû.

MÔRICE

Qu'i-n-âreût-i bin ? Dihez m'èl adon sins m' lèyî trèfiler !

FLORE

Èt bin nèni dji n' vis dîrè rin. Ça v's-aprindrè ! Alez pus vite vis r'nètî èt moussîz-v' d'a façon, vos l' divîz tot l' minme fé po-z-aler rèpèter al nut' èdon. Avou vosse fèye èt vosse vârin d' fi ! N'èl roûvîz nin surtout cila, ni nos l' lèyî nin so lès rins !

I hosse sès spales tot lî fant 'ne hègne èt 'nnè va po l' dreûte.

Sinne 8**(Agnès', Flore)**

Mins dihez don mame, di d' wice avez-v' sôrtou ç' wastê la ? Sèrîz-v' macrale vos po-z-avu ad'viné qu'i nos vinreût a pont oûy ?

AGNÈS'

Bin c'èst vos qu'èst roûvisse sûremint ! Alîz-v' lèyî passer l' fièsse d'a li p'tite dimin ? Dj'aveû atch'té torade li wastê po çoula. Dj'ènnè va aler r'qwèri onk so l' tins qu' vos r'çûrez l' mèsse di scole.

FLORE

Nèni èdon mame, dimanez avou nos-ôtes po l' riçûre. Vos n'èstèz nin d' trop' sûremint. Vos-aclèvez nosse fi avou nos-ôtes après tot. C'èsteût binamé d'avu tûzé a l' fièsse d'a Denise. Si vos n'èstîz nin la, i n-a bin dèsa-fères qui dji lêreû hiper câse di ç' mâssî botike.

AGNÈS'

Prindez astème di n'nin dire çoula d'avant veste ome savez, sins qwè vos l'alez mète di mâle oumeûr. À rés' vos n'èl tûzez nin vos nin pus, vos-î t'nez avou a vosse « mâssî botike », rik'nohez-l'.

FLORE

Dji deû dire qui c'est sovint plêhant, on r'çût totes sôrs di djins èt l' pus sovint dès bricoleûs qu'inmèt bin dè djâzer èt dè brâk'ler. L'ôte djoû, li p'tit vî Djôzèf di d' chal pus lon m' dèrit : « dji v' va hufler çou qu' dji vin atch'ter èt si vos n' mi comprindez nin dji m'ennè va sins rin » èt il atake a hufler, fwért bin d'alieûr, l'êr « Dominô, dominô, Dominique ».

Mins po l' wastê ni v' mâgriyîz nin, minme si l' boldjî èst sèré après nosse rèsconte avou Moncheû Lîdjwès nos f'rans d'min dès vêtes avou dès corintènes, lès-èfants sont tos lès deûs rafârés après.

On sone. Flore qwite li plèce èt r'vint so l' côp avou Lèyon Lîdjwès qu'èle vout fé passer d'avant lèy mins i stind s'min èn-avant tot d'hant « Dji v's-è prèye, Madame » èt sût Flore. Câzî à minme moumint, Môrîce inteûre po l'ouh di dreûte, il èst gây moussî avou 'ne blanke tchimîh èt 'ne cravate.

Sinne 9

(Agnès', Flore, Môrîce, Lèyon Lîdjwès)

FLORE

Èle fêt lès prezintâcions.

Maman, mon mari... Monsieur Liégeois.

I s' sèrèt l' min. Lèyon bahe li tièsse avou rèsprès sins manîre divant Agnès.

AGNÈS', MÔRICE

Bonjour Monsieur Liégeois.

LÈYON

Bondjou Madame, bondjou Moncheû. Si vos mèl pèrmètez dji v' propôse dè djouwer vosse djeû dè sèm'di qui m'a èsblawî qwand dj'enn'a-st-avu k'nohance. Vos d'vez mutwèt savu qui d'avant dè m'ni viker chal, i-n-a quéques meûs, dj'èsteû lôcatère amon vosse matante di Lîdje, li soûr d'a Madame Agnès' si dji n' mi trouêble nin.

Tot d'hant çoula i s'bahe ine fèye di pus', divant Agnès' ci côp chal.

FLORE

Dji veû qu' vos nos k'nohez dèdja bin, Moncheû Lîdjwès.

LÈYON

Dji n'a wêre di mèrite savez Madame Van'Wat', vosse matante ni drovéve mây li boke divant mi qui po djâzer d' vos mèrites d'a vos-minme èt dès cis d'a moncheû sins roûvî vos-èfants modèles qu'èle pwète à cîr. Dji v' va mutwèt èwarer, èt c'est portant l' vrèye dji v' l'acèrtinèye : c'est l' djeû qu' vos minez chaque sèm'di qui m'a fêt tchûzi dè qwèri 'ne plèce èl sicole di d' chal. Qwand dji di « li djeû » dji rabate vos mèrites mins dji n' veû nol ôte mot qui convinreût sins-avu l'êr di v' mète à cîr avou..

MÔRICE

Bin, la qu' vos-avez dit qu' vos n'avîz wêre di mèrite dji v' va ristoûrner l' parèye, po nosse djeû parèt, Moncheû Lîdjwès. Mins d'avant tot, prindans plèce, dji v's-è prèye.

I s'assiyèt tos lès qwate âtoû dèl tâve (sos lès treûs costés : a l' hintche, Môrîce, è fond Lèyon èt Flore, èt a dreute Agnès, deûs tchèyîres vûdes sont so l' costé di d'avant dèl tâve.

C'est trop pô dire, qui d'anoncî qu' chal tos lès treûs nos-inmans l' walon. C'est tot naturél po saqwantès rêzons. On l'a djoûrmây djâzé èt c' n'èst nin la qu'on dit tot d'on côp qu' po nosse bin on deût asteûre djâzer l' francès qu'on deût lèyî toumer plat'-kizak nosse lingadje, n'è-st-i nin vrèye, Moncheû Lîdjwès ?.

Vos-alez mutwèt rîre di mi tot m'oyant djâzer insi avou m' nom flamind mins dji bagne è walon dispôy qui dj'a vèyou l' djoû. Mi grand-père qu'a stu nawêre li prumî dèl lignêye a m'ni, ureûs'mint, èl walonerêye, a d'on plin côp volou s' mète à pas la qu'il aveût tchûzi dè candjî d' vèye.

LÈYON

Mins c'est tot-a voste oneûr, Moncheû Van'Wat', èt ç' n'est sûr nin mi qui v' va disdîre, ca si dj'a d'mandé torade a Madame di m' bin voleûre riçûre po v' djâzer d' vosse fi à nom d' nosse dirècteur di scole, dj'a 'ne deûzinme bone rêzon po v' djâzer djèl deû bin dire èt 'ne rêzon qui m' tind co pus' à coûr. Mins dji tûse chal mi ça va bin vite esse l'eûre dè soper èt come dji sé qu' vos d'vez aler rèpèter oûy al nut', dji n' voreû nin prinde trop' di vosse tins èt po ç' deûzinme kesse dji v' pou d'mander on deûzinme radjoû.

AGNÈS'

Si v' pèrmètez, c'est mi qu' va prinde li parole ca po çou qui r'louke li soper c'est mi qu'est mèsse chal èt come mi fèye m'a oblidyî di v' hoûter avou zèls, dji n'ârè nin l' tins d' l'apruster adon nos f'rans come on-z-èst co sovint oblidyî dèl fé cåse dè botike èt dè mèstî di m' bê fi. Dj'îrè qwèri dè fritchès chal al cwène èt tot l' monde sèrè binâhe si l' mèsse dèl mohone èst d' rôye avou mi come di djusse.

MÔRICE

Djâzer dè mèsse dèl mohone après çou qu' vos m'nez dè dire ni m'avise nin fwért ognèsse mins c'est sûr èdon, mame, asteûre qui Moncheû nos-a mètou l'êwe al boke i n' pout pus r'hèchî sès cwènes.

Agnès' si lîve èt va prinde dèl jates è meûbe èt lès mèt' so l' tâve divant chaskeun'. Adon pwis èle chèv li cafè a turtos. Divant Lîdjwès èle arèstêye si djèsse tot l' riloukant come po savu s'ennè vout. I rèspond awè d'on sène dèl tièsse.

FLORE

D'avant d'ataker portant vis pou-dje dimander poqwè vos-avez djâzer di nosse djeû, Moncheû Lîdjwès ? Dji n' veû nin wice vos volez 'nnè m'nii.

LÈYON

Dji so on pô djinné mins come dji l'a avoué dji n' veû nol ôte mot bin adjins'né po l'ureûse îdêye qui vos-avez avu èt mètou èn-oûve. Vosse matante m'a èspliké qu' vos avîz avu l' îdêye dè djâzer l' walon, èt rin qu' lu, avou vos-êfants li sèm'di. C'è-st-ine îdêye mèrvîyeûse por mi èt dj'ennè voreû r'djâzer mins après côp si vos volez bin ca dji deû rimpli m' divwêr po k'mincî. Dj'a m'nou d'avant tot po v' mète à corant, c'est l' cas d' dire çoula chal, di çou qui l' dirècteur s'a mètou è l' îdêye po vosse fi. Dji n' vis-aprind rin tot v' dihant qu' Djâke oûveûre bin è scole èdon. C'est l' prumîre rimarke qui m' colégue dèl treûzinme annêye, Moncheû Célis', m'a dit qwand nos-avans djâzer èssonle. Ossu l'a-dje tot spèciâl'mint studî d'intrêye di djeû èt dji deû rik'nohe qu'i m'a tot dreût èwaré. D'acwérd avou Moncheû Célis, nos-avans stu trover l' dirècteur po-z-avu s' sintumint a s' sudjèt ca po çou qu'on tûse, nos n' polans târdjî si on n' vout nin qu'il âye trop' di ponne a sûre. I fât dècider tot à k'mincemint d' l'annêye. Come vos l' savez sûremint, li cwatrinme annêye n'est nin l' pus deûre, lon d' la, adon qui l' cinkinme èst d' prumîre fwèce. Djâke vis-a-ti dit qu'on l'aveût londi fêt m'ni avou nos-ôtes amon l' dirècteur ?

FLORE

Nin a mi todi, èt a vos Môrice èt vos mame ?

MÔRICE

Rin du tout.

AGNÈS',

Nin on mot.

LÈYON

Ça n' m'èwâre qu'a mitan ca i n' m'avise nin esse in-êfant qui s' mèt' èn-avant. Dji m'enn'a rindou compte i-n-a deûs djoûs la qu' dji d'veve èspliker çou qu' c'est lès-èlècsions. Come ègzimpe dj'aveû dit qui lès cis qui volît dim'ni l' chéf dèl classe divît fé leû "campagne" po vôte l' lèd'dimin.

Èl creûrîz-v' ? Adon qu'il èst fwért bin vèyou d' sès camarâdes portant, i n' s'a nin pruzinté. Èt qwand dj' lî a d' mandé poqwè, i m'a rèspondou qu'il âreût stu djinné dèl fé. Qui ci n'èsteût nin por lu çoula.

FLORE

C'est vrèye qu'il èst modèsse nosse fi. I n' sèreût nin tins qu'ènnè vâye ôt'mint à rés'. Mins il èst vrèye ossi qu'avou çou qu' lès-èfants ètindèt dire chal inte di nos-ôtes dèss politicsins, ça m'èwar'reût s'il intrahîse on djoû èl politike.

LÈYON

Todi 'nn' è-st-i qui nos l'avans asticoté èt minme, djèl pou dire, li dirèctèur, l'a on pô kihârçulé so l' gram'mère èt so lès calculs èt Djâke s'a mostré al hôteûr c'èst l' mons qu'on pôye dire. Çou qui fêt qui dji v' deû dire qui nosse dirèctèur sèreût tot-a-fêt d'acwérd, si vos-èstèz d' rôye avou lu, po fé potchî ine annèye a vosse fi qui passereût d'on còp èl cinkinme annèye. Notez bin, on-z-î a tûzé, si vosse fèye èsteût lèy-minme èl cinkinme annèye, on n' wèz'reût v' consî dè dire awè ca ça pôreût aminer dèss probleumes inte di zèls mins come èlle è-st-èl sîhinme çoula n' pout mâ si on s'î prind bin.

MÔRICE

Way-a-way. Ça ratake. Quéle indjince cès-èfants-la. On n'a qu' dèss mâs d' tièsse èt dè guignon avou zèls, nos-ôtes ! Figurez-v', Moncheû Lîdjwès, qui nos-avans avu l' minme pûne i-n-a deûs-ans avou nosse fèye.

LÈYON

Avou l'êr vrèyemint tot pèneûs.

Oh mès pôvès djins ! Vormint qué mâleûr ! Si dj'aveû seûlemint polou ad'viner qu' vos-èstîz è-mar'mêce a ç' pont-la dj'âreû mî aprusté l' vòye èt mètou dèss wants po v's-anoncî l' mâle novèle, vos m' polez creûre. I m' dimane a m'èscuzer èt a v' dire qui dji so a vos costés d'vins cès deûrs moumints.

I s' tape a rîre èt lès-ôtes sùvèt.

Sinne 10

(Agnès', Flore, Môrice, Lèyon Lîdjwès, Denise)

Denise inteûre po l' dreûte tot pwèrtant s' bwète di violon qu'èle fêt hossî d'avant èn-èrî èt tot gruzinant èt potch'tant on pô. Qwand èle veût qu'i-n-a 'ne saquî, èle si têt èt d' mane so plèce. Adon pwis, èle mèt' si violon so l' bufèt. Èle wåde si malète a sès rins.

FLORE

Vola djustumint nosse fèye Denîse, qui r'vint di s' lèçon d' muzike, Moncheû Lîdjwès. Vinez dire bondjou, èdon m' fèye. Nos-avans l'aweûr dè r'çûre Moncheû Lîdjwès, li mèsse di scole d'a vosse pitit fré.

DENISE

Èle fêt l' toûr dèl tâve, avou s' malète a sès rins, tot-z-atakant po s' papa qu'èle bâhe tot d' hant bondjou papa, adon èle passe po-drî Lèyon èt lî stind l' min tot fant 'ne pitite rêvèrince. Èle finih l' toûr tot bâhant s' mame èt tot d'hant bondjou mame èt pwis s' grand-mame tot d'hant bondjou mémé. Lès-ôtes rèspondèt fêt-a fêt, naturél'mint.

AGNÈS',

Èle lî mosteûre li tchèyîre libe di dreûte, a costé d' lèy.

Mètez-v' chal mi fèye. Dè mons si Moncheû vout bin qu' vos d'manése chal avou nos-ôtes po l'ètinde.

Li bâcèle bodje si malète èt s'assît, tote fire al tâve dèss « grands ».

LÈYON

Mins por mi c'è-st-a l'idèye, dji n' polève sohêtî mî po m' deûzinme mèsse dje èt minme dj'âreû volou dire qui ci sèreût bin d'avu li p'tit avou. Mins mutwèt vòreût-i mî dè fini nosse prumî sudjèt minme si dji creû ad'viner vosse rèsponse après çou qu' dji vin d'aprinde èt qui dji n' saveû nin d'avant dè m'ni.

FLORE

Savez-v' bin qwè Denîse ? Profitez-'nnè po prinde in jate di chôcolât adon pwis alez r'trover vosse fré èt on v's-îrè houkî tos lès deûs po v'ni discuter avou nos-ôtes qwand ci sèrè l' moumint.

DENISE

D'acwèrd mame, dji va prinde mi lîve po lére so l' soû.

Èle si lîve, si chèv ine jate èt qwite li plèce po l' dreûte.

Sinne 11**(Agnès', Flore, Môrice, Lèyon Lîdjwès)**

LÈYON

Insi, si dj'a bin ad'viné, vos n'avez nin volou qu' vosse fèye potche ine annêye èt ci sèrè l' minme po vosse fi.

MÔRICE

C'est djuste, Moncheû Lîdjwès, nos-avîs bin rèflèchi d'avant dè dire nèni. Li cas èsteût on pô difèrint portant la qu' li p'tite aveût co pus mâ ataké s' tins di scole qui li p'tit câse dè annêyes di guère avou tos leûs mèhins. Ça aveût bêcôp pèzé è nosse dècîzion. I fât dire ossi qui di totes manîres on n'èst nin tchôds nouk dè deûs po tchoûkî al tchèrète èt moncheû Depas qu'èst nosse docteur èt on bon camarâde nos-aveût n'né rêzon tot d'hant qu' si c'èst bon d'ècorèdjî lès-êfants qu'ovrèt bin i n'èlzî fât nin monter l' tièsse çou qui m'a co stu dit après còp par Moncheû Soreil, vos savez li profèsseûr di l'université qui d'mane chal divant èt qu' dj'a l'aweûr d'èsse si-électricyin.

LÈYON

Mins vos n'avez nin a v's-èscuzer èt dji v' comprend fwèrd bin èt probâbe qu'è vosse plèce dji f'reû parèy figurez-v'. Li dirècteur prètche on pô po s' porotche, ça lî f'reût dèl publicité, èdon. Nos-ôtes, avou m' colègue, nos-èstîs fîrs di lî mostrer nosse pitit fènominne èt dè fé nosse divwér.

Èt si vos m'èl pèrmètez dji v' dirè minme « prôfécîyat' » ca il èst tèm'tant po dè parints dè dire awè d'avant 'ne parèye vûzion po l'av'ni. Èt al copète dè martchî, dji wadj'reû qu' vos 'nnè motih'rez nin minme âtoû d' vos.

AGNÈS',

Oh po çoula n-a nou dandjî, vos polez 'nn'èsse sûr.

LÈYON

Adon vo-m'-la bin a mi-âhe po djâzer foû dè dints d' çou qui m'amonne po m' compte. Portant dj'a sogne dè bêcôp djâzer èt dji vin dèdja dè prinde tant d' vosse tins, Moncheû Van'Wat', qui dji sèrèû djinné, vormint di v' rat'ni adon qu' vos d'vez aler rèpèter. Dji v' va pruzinter m' sudjèt èt pwis dji m' « èclipserè » après-avu d'mandé on deûzinme radjoû, si vos djudjîz qu' ça 'nnè vât lès ponnes, come di djuste.

MÔRICE

Ah nèni, Moncheû Lîdjwès, rin d' çoula. Vos nos-avez èmacralés, nos beûrans l' câlice disqu'â fî fond. Dji ...

FLORE

Môrice !

LÈYON

I n'a nou mâ èdon Madame, èt dji so binâhe qui vos l' prindèse come çoula, Moncheû Van'Wat'.

MÔRICE

Mins d'avant, lèyîz-m' vi dire qui vos n'avez nin a avu sogne po m' rèpèticion. Dji pou d' totes manîres èsse fwért tâdrou sins qu'on mèl riproche ca dji n'intèrvin qu'â deûzinme ake èt dj'a on tot p'tit role come tofèr câse di m' mèstî qui n' mi lèt wêre di tins po studî èt po tot dire, minme si dj'aveû dè tins ça n' mi chèvreût nin avou m' pòve mémwêre. Adon vos vèyez, i n'a rin a r'grèter di totes manîres.

LÈYON

Dji veû qu'î n'a nin qu' vosse fi qu'èst modèsse. Il a d' quî t'ni.

MÔRICE

C'èst portant vrèye savez èt dji m' dimande todi çou qu'î m'a pris d' m'aler ègadji la d'vins. Mins po v' mostrer qu' dji n' so nin prèssé, dji v's-ennè va n'ner ine ôte proûve. Dj'a bin lès pinses qu'on n'îrè nin lon oûy èl rèpèticion ca on r'çût nosse novê rèdjiheû çou qui fèt qu'î s' va passer dè tins po s' pruzinter èt po mète lès-afères a pont sins roûvî qu'on n' va nin lèyî hiper l'ocâzion dèl sitrumer d'a façon. Ossi dj'inme ot'tant qu' lès-èfants n' sèyèsse nin la. Ça 'lzi va fé dèl ponne ca i sont rafârés dè m'ni avou mi mins i sèront fîrs d'èsse chal a ôre çou qu' vos nos-alez dîre la qu' vos-avez dit qu' vos lès sohêtîz avou nos-ôtes.

AGNÈS',

Èle lîve si deût tot r'loukant l' mèsse come s'èlle èsteût è scole èt d'mandéve li parole. Lèyon rèye èt fèt sène awè tot bahant s' tièsse.

Dji sé bin qu' ci n'èst nin pèrmètou d'intrer d'vins 'ne convèrsâcion sins-î èsse priyî ossi vis va-dje dimander oficiél'mint l' pèrmission d' prinde ine munute li parole. Dj'aveû aprusté l' wastê comptant l' chèrvi asteûre mins come dj'a dit qu' dj'îreû qwèri dèès fritchès po nos-ôtes dji m' va pèrmète, après çou qu' dji vin d'ètinde, di v' priyî, Moncheû Lîdjwès, dè pârti avou nos-ôtes lès fritchès, avou on boulèt lîdjwès (*èle lî fèt ine hègne*), èt come lès-èfants n' sont nin co chal nos prindrans l' wastê po r'souwer l' dint.

MÔRICE

Foû bone îdêye, si vos volez bin, Moncheû.

LÈYON

C'èst bin binamé mins dji n' vis vou nin djinner, mi. C'èst Madame Van'Wat' qui m'aveût propôzé ç' moumint chal po v' rèscontrer tot d'hant qu' vos-èstèz djourmây so tchamps so vôyes amon vos pratikes. Dj'aveû sogne di l'eûre mins èle m'a hêrî èt dj' m'a lèyî adîre.

MÔRICE

Èlle a vormint bin fèt. Asteûre on n' vis va pus èspêchî dè djâzer ca nos trèfèlans d'ôre vos rêzons.

LÈYON

Èt bin, qu'î vasse ! Dji v' rimèrcih èt dji m' tape è l'êwe.

Come dji v' l'a lèyî ètinde torade, vosse matante m'a vrèmint tèm'té qwand èle m'a-st-apris qu' vos-avîz l' passion dè walon à pont dè voleûr a tote fwèce qui vos-èfants nin seûlemint l'aprinde mins qu'î seûye por zèls on deûzinme vrèye lingadje. Vos n'èstèz nin sins savu qu' nos vikans on moumint tot-a fèt capitâl po l' walon. Come mèsse di scole, nos-èstans priyîs dè rafwèrci tant qu' nos polans l'acsègnemint dè francès èt dè fé lire lès-èfants li pus' possibe. Dji n' mi va sûr nin rebèler disconte çoula mins çou qui m' fèt dèl ponne, èt c'èst pô dîre, c'èst qu'on nos dit avou nin seûlemint dè disfinde às-èfants dè djâzer walon mins dè fé comprinde às parints qu'î d'vrît prinde astème a n' nin djâzer walon d'avant zèls sogne qu'î n' si mètèsse a k' mahî lès deûs lingadjes. Po m' mâleûr, noste èchèvin èst tot-a fèt gangnî a cisse mâle cåse-la. Èt qwand dji dit mâle cåse dji so trop binamé, il èst por mi tot-a fèt foû vôle. Vos comprindez asteûre çou qu' vos r'pruzintez por mi. Vos-èstèz l' riglatihante proûve dè contrère.

FLORE

Mins c'èst foû dèès régues çoula, Moncheû Lîdjwès. L'èchèvin èst tot fîr dè dîre a chake distribucion dèès pris qui nosse comeune è-st-èn-avance la qu'on-z-ac'sègne li flamind èl cinkinme èt èl sîhinme annêye. I n'a nin sogne qu'on l' mahe avou l' francès come lès Brus'lêr qui fèt rîre di nos-ôtes amon lès Francès, nin pus sûtis qu'î n' fât cès-la ?

LÈYON

Dji m' va mète chal on p'tit bémol tot l' minme. Çou qu' fèt valeûr l' èchèvin c'èst qui l' walon èstans cuzin raproché dè francès li risse di mahèdje èst grand èt i n'a nin tot-a fèt twérd. Mins çou qu' dji creû mi c'èst qui ç' risse-la ci n'èst nin lès-èfants qu'èl fèt cori, c'èst pus vite lès vèyès djins, èt lès mons vèyes avou à rés', qui l' fèt cori sins l' voleûr.

C'est tot potchant so l' francès sins nole préparacion qu' lès djins s' vont trèbouhî èt l' kipiter èt fé rire di zèls.

C'è-st-assez drole qwand on-z-î tûse bin. Lès lîdjwès qui s' vantèt d'avu lès dj'vès tot près dèl tièsse, ont dit *âmèn' câzi* d'on plin còp èt tote li walon'rèye èssonle à rés', qwand on nos-a dit qu'i s' falève mète a djâzer francès, cåse dèl ritchèsse, so tos lès plans, di ç' bê lingadje qui droûve so l' monde èt so 'ne cultûre sins parèye,.

C'est bin, c'est fou bin, c'è-st-on n' pout pus sùti, i fât 'nn' èsse fir. Mins nouk dès sincieûs qu'ont dècidé çoula n'a måy dit dè minme còp dè lèyî toumer plat' kizak li lingadje di nos tâyes. Dj'ennè vou come prouève qui çou qu' nosse savant profèsseûr di l'univèrsité, Jean Haust, l'ome dè dicsionére walon, a scrît inte lès deûs guéres.

I prind on p'tit carnèt fou di s' potche èt lét.

« Le jour où nous aurons désappris le rude langage de nos pères, notre horizon sera peut-être élargi et notre génie plus policé mais nous aurons perdu ce qui faisait un élément essentiel de notre personnalité »

Nin seûlemint dji so d'acwêrd avou lu mins dji rajout'reû volfi, èt disconte l'èchèvin, qui vos-èstèz la po prover qui qwand on s'î prind avou sûtisté, on pout ariver a acopler lès deûs al lècion èt dji v' va mutwèt èwarer mins dji wèse dire mi qui c'est minme à profit dès deûs. Èt qwand lès-èfants sèront la dji v's-èl mosteûrèrè, dj'enn'a lès pinses. Insi m' dèvisè sèrè : « li francès avou l' walon èt nin li francès disconte li walon ».

Après ç' long râtchâ dj'enn'arive wice qui dji volève av'ni. Dji vòrèu mète so pîd on p'tit spèctåke walon avou dès-èfants come acteûrs mins dji vòrèu vosse pèrmission po-z-ataker avou vos deûs-èfants, sins 'nnè moti d'avant qu' dj'âye polou m' rinde compte si ça pout roter come djèl risin. Sorlon mi si on vout sâver l' walon c'est par lès-èfants qu'on-z-î avèrè. Fé djouwer dès pièces po lès grantès djins c'est bin, î fé m'ni lès-èfants c'est fou bin mins lès mète zèls minmes è djeû c'est co brâmint mî ca c'est tot l' minme sor zèls, bin sûr èscolés par lès djins maweûres, qu'on pout compter po-z-intrit'ni l' mî l' peûreté èt surtout l' naturel dè lingadje.

Vis pou-dje dimander voste avis so mi-îdèye, mès djins ?

FLORE

Èle rilouke Môrice èt s' mame divant dè rèsponde.

I hossèt leû tièsse avou on ris'lèt èt 'ne mowe come po mostrer qu'i sont d'acwêrd èt on pô èwarés.

Mi dji sèrèu d'acwêrd, Moncheû Lîdjwès, mins comptez-v' vormint qu' ci sèrèût possible èt qu' direût-i voste èchèvin s'il aprindève måy çoula ? Èt vos Môrice qu'ennè d'héve ?

MÔRICE

Dji n' pou qu'èsse ureûs èdon mi, vos l' tûzez bin. Mins n'avez-v' nin sogne qu'i n' sèyèsse nin naturel. I n'a sûr nou probleme po dès-èfants d'aprindè èt dè rat'ni ot'tant qu'on vout - ci n'èst nin come mi ! - mins èsse naturel tot l' dibitant, c'è-st-ine ôte père di manches. Mins dji n' vis vou nin aprindè vosse mèstî, lès-èfants vos k'nohez çoula bin sûr.

LÈYON

Dji so d' rôye avou vos, savez Moncheû Van'Wat', èt i-n-a co pus málâhèye c'est qui sèyèsse naturel divins leûs manîres dè fé mins c'est l' mèstî dè rèdjiheû èdon d'ovrer po qu' lès-acteûrs vikèsse leû role èt dji wadj'reû qu' c'est co pus deûr po lès grantès-djins qu' po lès-èfants. Qwant-a avu sogne di mi-èchèvin, sèyîz' pâhûle, Madame, qwant-i veûrè l' rèzultat i plôyerè dji v' l'acèrtinèye ca i trouvèrè co mwèyin d'î veûy ine rèclame ! Adon pwis « a vaincre sans péril, on triomphe sans gloire ». Dji k'nohe li « péril », a mi dè fé çou qu'i fât po « triyonfer » èt çoula dji mî ègadje. La qu' vos-èstèz d'acwêrd, qui dirîz-v' dè fé m' ni lès-èfants ?

AGNÈS'

Dj'èlzès va qwèri. (*Èle qwite po l' dreûte.*)

Sinne 12

(Flore, Môrice, Lèyon Lîdjwès)

LÈYON

Vosse mame vike avou vos-ôtes, Madame Van'Wat' ? Èlle èst bin-n-amiståve èt s'ocupe sûr bècòp dès-èfants la qu' vos-èstèz sovint è botike ?

FLORE

Awè Moncheû Lîdjwès, mi mame èst vève èt dji n'a nin k'nohou m' papa qu'a stu touwé an catwaze à fôrt di Loncin la qu' dji n'aveû qu' quéquès saminnes. Asteûre ot'tant dire qu'èlle èst pus sovint avou lès-èfants qu' nos-ôtes èt c'èst po l' pus sûr lèy qu'èlzî va fé rèpèter lès roles qui vos-alez lès oblidjî a studî come il î arive d'èlzî fé rëciter leûs lèçons di scole.

MÔRICE

Èle î tûse sûr dèdja èt s'ennè rafèye.

LÈYON

Tot rote po on mî, m' sonle-t-i.

On-z-ètind l' sonète de botike. Flore si lîve èt qwite po l' hintche tot d'hant:

FLORE

Oh nèni ! Vos m'avez èmacralé tot d'hant çoula. Vos m'èscuzerez èdon.

Agnès' rinteûre di dreûte avou lès-èfants. Èle riprind s' plèce. Lès èfants passèt po-drî l' tâve po s'aprèpi de mèsse èt d'manèt dreûts tot près d' lu.

Sinne 13

(Agnès', Mòrice, Lèyon Lîdjwès, Denise, Djâke)

LÈYON

Insi vola lès deûs scolîs qu'ovrèt si bin è scole tos lès deûs. Dji n' saveû nin qu' vos-èstîz l' prumîre di vosse classe vos avou, mam'zèle Denise. Vos parints èt vosse grand-mame sont fîrs di vos-ôtes savez èt i-n-a d' qwè. Si vos porsûvez insi vos ârez totes lès tchûses pus târd po vosse mèstî.

DENISE, DJÂKE

Mèrci, moncheû.

LÈYON

Èt bin mès-èfants la qu' vos-èstèz si bons scolîs dji v' va fé 'ne propôzicion. Qui dirîz-v' de djouwer ine piéce di tèyâte è walon come vosse papa ?

Lès èfants s' riloukèt tot drovant dès grands-ouÿ èt tot sorîre d'èwarâcion mins d'manèt boke cozowe. Lèyon riprind tot fant lès cwanses d'èsse trisse.

Vos n' dihez rin. Ça vout dire qui vos n' volez nin. Mi qu'èsteût si binâhe qui vos parints èstît d'acwèrd zèls.

DENISE, DJÂKE

Siya, siya, moncheû. Mi dji vou bin.

MÔRICE

Çoula m'âreût bin-n-èwaré s'i n'avahîse nin volou. Ci sèreût ine piéce èn-in-ake po l' pus sûr èt seûlemint po dès-èfants ?

So l' tins qu' lès-omes djâzèt, lès-èfants, tos sorîres si djâzèt tot bas.

LÈYON

Cisse kèsse-la è-st-ambigûwee direût-on è francès. Ci sèreût ine piéce djouwêye seûlemint par dès-èfants mins po on public di grantès-djins ossi bin qu' d'èfants. Èt d'in-ake, awè. Mins dj'a saqwantès-îdêyes po l' sudjèt èt si vos volez bin dj'ennè dirè nin pus' asteûre ca dji vòreû bin fé dès sâyes, ou dès-« ôdicions » d'avant de décider vrêmint. On pout-èsse fwért èwaré avou lès-èfants. Dès deûs costés à rés'. On veût çoula è scole divins lès rëcitâcions. On-z-èst disfèt la qu'on-s' rafiÿîve èt èsblawi la qu'on n' ratindève câzî rin.

On-z-ètind l' sonète mins Flore ni r'vint nin.

Après quéquès sègondes, Mòrice si lîve èt s'aprustêye a qwiter.

MÔRICE

Vos m'èscuzerez, Moncheû Lîdjwès, vola in-ôte pratike, dji va êdî a chèrvi.

Sinne 14
(Agnès', Lèyon Lîdjwès, Denise, Djâke)

LÈYON

Tot djoyeûs i s' frote lès mins come po-z-ataker a ovrer.

Aha ! A nos treûs asteûre, nos-alans ovrer d'a façon po-z-èwarer vos parints qwand i vont-èsse lîbes lès pôves mâlureûs si sovint pris à botike.

DENÎSE

Oh i n' sont nin mâlureûs savez Moncheû, i s' plêhèt bin avou leûs pratikes èt on lès-ôt téléfèye si d'lahî a rire disqu'a-r-chal houte dè colidôr.

LÈYON

Vos m'èwarez, Denise, avou vosse bê lingadje, ça promet' por mi. Vos-avez dit si d'lahî a rire, c'èst fou bin çoula c'è-st-ine bèle èsprèssion tote fête mins savez-v' bin çou qu' vout dire « dilahî » tot seû ? C'è-st-on bê mot, on bê vèrbe po-z-èsse pus djuste, bin walon.

DENÎSE

Chal c'èsteût po dire è francès « éclater de rire » mins « dilahî » tot seû, ... euh, euh, ...nèni ... c'èst mâlâhèye, ... « séparer » mutwèt.

LÈYON

Nin mâ tûzé. Nin mâ du tout minme. Mins po-z-èsse tot djuste, çoula vout dire « distèler ».

AGNÈS'

Èle lîve si deût come è scole èt dit tot soriyant :

M'sieur ! M'sieu !

LÈYON

Dji v' hoûte mi-èfant.

Lès-èfants riyèt.

AGNÈS'

C'èst çou qui convint po djâzer d'on tchin pinse-dju. À rés' « li lahe », si dji n' mi troubèle nin, c'èst çou qu'on lome è francès « la laisse du chien » nèni ?

LÈYON

Al lècsion, Madame. Vos-alez-t-èsse al hôteûr po fé rëciter leû role às-èfants qwand lès parints n' sèront nin lîbes. Dji v' va mutwèt d'mander on p'tit chervice. Ni m' donrîz-v' nin on côp d' min po hêchî l' tâve èn-èrî po qu' lès-acteûrs âyèsse on pô pus' di libèrté, si vos n'î vèyî nou mâ, savez ?

AGNÈS'

Bin sûr, èdon.

Il apougnèt l' tâve èt l' mètèt l' pus lon possibe. Lès-èfants passèt d'avant. Agnès' va s'assîr so 'ne tchèyîre qu'èle mèt' a dreûte. Lèyon s'adrèsse à valèt.

LÈYON

Divant d'ataker portant, èco on p'tit mot po Djâke asteûre. Pace qui Denise a co dit on mot tot djuste qu'èst portant bin dandj'reû, onk dès cis qui fèt qu' lès vèyès djins riskèt dè k'piter l' francès èt d' diner rêzon às cis qui volèt qu'on roûvèye li walon à pus-abèye. Denise a djâzé dè « vestibule » mins èlle a pris avou rêzon in-ôte mot qu' cila, qué mot Djâke ?

DJÂKE

Èlle a dit « colidôr » pace qui « vestibule » n'èst nin dè vrèye walon. mins è francès on deût bin dire « corridor ».

LÈYON

Tot bon, tot bon. Dji veû qu' dji n'a pus rin a v's-aprinde. Adon on va veûy kimint vos-alez ovrer po l' tàyâte. Denise, on v's-a sùr fêt aprinde è scole li bèle déclamâcion qui Georges Ista a scrît so l' fin dèl grande guére « Li boûkète émacralêye » èdon ?

DENÎSE

Awè, Moncheû.

LÈYON

Ça vout don dire qui vos savez lére li walon ca po-z-aprinde li tèkse vos-l'avez d'vou lére saqwants côps. Avez-v' trové qu' c'èst málâhèye come lès grantès-djins l' dihèt ?

DENÎSE

Oh nèni c'èst bêcôp pus-âhèye a aprinde qui l' francès. È walon on n' si pout nin tromper, on scrît come on djâse.

LÈYON

Tot djuste. Mins vos, Djâke, vos n'avez nin co apris çoula èt vos-alez mutwèt avu on pô málâhèye po-z-ataker. Nos-alans fé 'ne pitite sâye si vos volez bin. Dj'a-st-apwèrté l' papî avou l' rècitâcion po veûy kimint vos v's-î prindez. Volez-bin sayî dè lére lès cwate prumîrès rôyes s'i v' plêt ?

I done li papî a Djâke qui s' mèt' a lére.

DJÂKE

« C'èsteût l' nut' dè Noyé, li mame féve dè boûkètes
Èt tos lès p'tits-èfants rassonlés dilé l' feû
Rin qu'a houmer l'odeûr qui montéve dèl pêlète
Si sintît l'êwe al boke èt s' ralètchî lès deûs »

DENÎSE

Èle porsût di mémwêre tot fant bin lès djèsses.

« Qwand on costé dèl pâce èsteût djuste a l'îdêye
Li mame prindéve li pêle, èl hoyéve on p'tit pô
Èt pwis houp ! li boûkète è l'êr féve ine dimèye
Èt d'vins l' mitan dèl pêle ritouméve cou-z-â hôt.
« Lèyîz-m' on pô sayî, brèya li p'tite Madjène,
Dji wadje dèl ritoûrner d'adreût dè prumî côp.
Vos-alez vèyî, mame. » Èt vola nosse glawène
Qui prind l' pêle a deûs mins, qui s'abahe on p'tit pô
Èt rouf ! di totes sès fwèces, èle èvole li boûkète. »

LÈYON

Al lècsion. Mèrvîyeûs. C'èst çou qu' dji v's-aléve dimander, Denîse, dè fé lès djèsses qu'on v's-aveût apris po veûy si vos-èstîz naturéle. Avez-v' vèyou, Djâke, come èlle a bin fêt çoula, on comptereût qu'èle li raconte tot naturel'mint, on n' direût nin qu' c'è-st-on lèçon qu'èle a-st-apris èdon. C'èst çou qu'i fât fé qwand on djowe â tàyâte, on deût creûre qui vos vikez vrèmint çou qu' vos d'hez. Lès djins d'vèt roûvî qu'i sont-st-â tàyâte, i d'vèt creûre qui çou qu'i vèyèt c'èst l' vrèye, qui ça s' passe la d'avant zèls. I n'a rin d' pus léd qui lès-acteûrs èminnés ou èdjalés qui n' savèt qwè fé d' leûs brès', di leûs-oûy, di leûs lèpes. Èl vicârèye on bodje tot l' tins on p'tit pô, téléfèye minme bêcôp. I nèl fât mây roûvî mins i n' fât nin ègzajèrer nin pus ! C'èst çoula qu' nos-alans ovrer.

DJÂKE

I done li min a s' soûr tot bahant s' tièsse.

Fèlicitâcions, mamêye, vos-îrez lon.

AGNÈS'

Têhîz-v', pitit drole ! Sayîz todi dè fé come lèy, adon vos f'rez vosse comèdèye, djubèt d' potince qui v's-èstèz !

On-z-ètind l' sonète dè botike èt après quéquès sègondes Flore èt Môrice abrokèt èl plèce tot djoyeûs .

Sinne 15

(Agnès', Lèyon Lîdjwès, Denise, Djâke, Flore, Môrice)

MÔRICE

Èscuzez savez, Moncheû Lîdjwès, mins nos n' polans mète lès candes a l'ouh èdon. Èt come on fèt' èsprès c'èst djustumint oûy qu'i tchûzihèt dè bêcôp djâzer èt minme inte di zèls. I v' fât dîre qu'on s' cont'reût dè còps qu'i-n-a chal pé qu' à cafè ou so l' marchî.

LÈYON

Mins Moncheû, ni v' plindez nin d' çoula. Lès djins ont mèzâhe di djâzer, c'èst bin naturél èt lèyîz-m' vis dîre qu'on 'nnè va avu a l'av'ni todi pus' mèzâhe d'avu dè ocâzions d' rèsconte po poleûr djâzer èt discandjî dè-îdêyes ca l' télévûzion qui nos-arive di l'Amèrike nos va rèclôre divins nos mohones. Vos polez tûzer qu' c'è-st-on sot qui v's-èl dit mins vos veûrez qu' çoula ariv'rè èt ci n' sèrè nin on bin, vos m' polez creûre. On veût dèdja on pô çoula avou l' TSF, on-z-a dèdja pièrdou l'âbitude di s'assîre a l'ouh po rèsconter dè djins, qu'i sèrè-ce pôr avou l' télévûzion ?

FLORE

Çou qu'i s' passe chal vèyez-v', c'èst qu'on-z-a come pratikes surtout dè-omes qu'innèt bin dè fé zèls-minmes leûs p'tits-ovrèdjes élèctriques, dè bricoleûs qwè, çoula dit sins r'proche savez, çou qui fèt qu'èlzî fât co sovint dè-èsplicâcions. Èt c'èst come çoula qu' ça atake parèt. Mins vola qu' nos nos mètans a djâzer chal avou, nos-ôtes èt on v's-èspêche d'ovrer. Èscuzez-nos co 'ne fèye, pôve Moncheû Lîdjwès. Avez-v' polou fé 'ne saqwè avou vos candes d'a vosse ?

LÈYON

Èt bin figurez-v', po m' compte dji so-st-âs-andjes. Po 'ne prumîre sâye, c'èst por mi, djèl pou dîre, ine victwére.

Mins d'avant d' djâzer d' çoula lèyîz-m' fini m' complumint a vosse sudjèt si vos l' pèrmètez. Ni candjîz surtout rin a vos-âbitudes d'èsse amistâves avou vos pratikes èt minme d'èlz'ècorèdjî a djâzer ca, mi-minme tot d'bitant mi p'tit râtchâ i-n-a deûs munutes dji m'a rindou compte qui vos-èstèz on vrèye « parodocse », Moncheû èt Madame Van'Wat'.

MÔRICE

I s' mèt' a rîre.

On parodocse ? qwè-z-èsse don çoula ? Sèrèût-ce on complumint ou ine insule mutwèt ? Dihez-l' sins tchik'ter qui nos savanse si nos d'vans rîre ou tchoûler.

LÈYON

Èt bin, po-z-èsse ognèsse dji dirè qu' c'è-st-inte lès deûs ou pus vite lès deûs al fèye. Dji vin dè v' fé mès complumints la qu' vos rindez chèvice al société tot r'çûvant chal avou boneûr tot quî qui vout djâspiner èt dè minme còp dji v' declâre « an stoûmèlign' » come dandjîs publics la qu' vos v's-aprustez a vinde dè posses di télévûzion a r' dohe divins quéque tins po rèssèrer lès djins d'vins leû mohone. Vos-èstèz don on bê parodocse ou dit ôt'mint ine vikante contradicsion mins bin plêhante tot l' minme èt dji so sûr qui nolu n'ârè l' volté di v' taper l' hate.

MÔRICE

Nos polans co viker, insi ? Adon djâzez on pô d' vos-îdêyes so l' walon.

AGNÈS'

Ah mins halte dè pîds savez la, Moncheû Lîdjwès, mi dji m' va qwèri dè fritches èt dè boulèts sins qwè l' « fritûre » sèrè sèrêye èt nos-alans passer l' sîse sins magnî. Vinez avou mi lès-èfants, nos lêrans Moncheû Lîdjwès s'èsplicher avou Moncheû èt Madame Parodocse.

Lès treûs qwitèt l' sinne po l' dreûte.

Li teûle tome.

DEÛZINME AKE

Li dècôr èst l' minme qu'à prumîr ake. Li grande tâve a stu r'mètowe è plèce, è mitan dèl sinne, mins i n'a nole tchèyîre po-drî, lès tchèyîres sont disconte lès pareûses po disgadjî l' sinne. Lès-ahèsses élèctrikes a rèparer dèl pitite tâve ont stu rimplacêyes par dè-s-ôtes ou dè mons candjêyes di plèce po l' fé creûre. Qwand l' teûle si lîve, Agnès' èt Flore ont-st-apougnî l' grande tâve èt sont-st-an trin dèl riscouler vès l' meûr dè fond po lèyî plèce divant lèy come al fin dè prumîr ake. Li banc di scole è-st-èvôye.

Sinne 1 (Agnès', Flore)

AGNÈS'

Dj'a lès pinses qui Môrice ni r'vinrè nin oûy divant l'eûre dè soper èdon Flore.

FLORE

Assuré èdon mame. Vos pinsez bin qu'i n' pout nin tofér piède deûs-eûres di sès chères-ovrèdjes èdon vos.

AGNÈS'

I s'aveût portant bin plêt i-n-a cwinze djoûs avou Moncheû Lîdjwès. Il ont l'êr di s' bin ètinde cès deûs-la. Ènn'avît-i djâzé dè walon après l' soper!

FLORE

Èt avou lès-èfants ! Si dj' n'î aveû nin mètou l' hola i passît lès matènes. Fât dire qu'i sont-st-afêtis a aler è leû lét bin târd tos lès sèm'dis dè rèpèticions èt i n'èstît wêre nâhis mins i s'ont tot l' minme ratrapé l' dimègne.

AGNÈS'

N'a nole rèpèticion oûy sûremint ?

FLORE

Nèni, c'èst po çoula qu' Moncheû Lîdjwès r'vint oûy.

Denîse èt Djâke intrèt po l' dreûte sùvous d' Lèyon, lu minme sùvou d' deûs-ôtes-èfants qui s'arèstèt d'avant d'intrer. Denîse mèt' si violon so l' meûbe.

Sinne 2

(Agnès', Flore, Lèyon, Denîse, Djâke, Louwîse, Jan-Louwis)

FLORE

Bondjou Moncheû Lîdjwès. Amoussîz lès-èfants n'âyez' nole sogne èdon.

Louwîse èt Jan-Louwis intrèt èt d' hèt bondjou a Agnès' èt a Flore qu' ont stindou leûs mins. Li bâcèle a l'adje d'a Denîse èt l' valèt l'adje d'a Djâke.

LÈYON

Bondjou Madame Agnès', bondjou Madame Van'Wat'.

Èlzî done li min.

Come vos l' savez dji m'aveû pèrmètou dè consî a vos-èfants di tchûzi chaskeun' divins leû classe on camaråde, ou ine camaråde, qu'il inmèt bin èt qu'il ont lès pinses qu' inm'rît bin dè m'ni l' sèmdi al lèçon d' walon.

Vosse fi a tchûzi s' camaråde Jan-Louwis qu'ouveûre fwért bin ossi è scole èt i m'a dit qu' Denîse aveû lèy ossi fêt s' tchûse èt voléve Louwîse qu'èst fwért bone lèy avou. Dj'a don stu rèscontrer lès parints qu'ènnè sont-st-ureûs. Come di djusse, dj'a stu d'mander al dirèctrice dèl sicole dès bâcèles s'èle n'î vèyève nol èspèch'mint èt èle m'a dit qu'èlle ènn' èsteût pus vite èstchantêye tot come nosse dirècteur èt tant pès vât po l'èchèvin por lèy avou. Come dji n'èsteû nin sûr li còp passé qu' çoula rotèreût si bin, dji v's-aveû d'mandé dè poleûr co ovrrer chal po fé 'ne sâye divant dè mète vrêmint tot èn-oûve. I fêt si p'tit è m' mohone qui ç' n'èst wêre possibe. Mins sèyez' pâhûles savez, ine pitite dimèye eure èt ci sèrè assez po oûy. Après çoula nos-îrans è scole, c'èst l' cas dèl dîre.

So l' trèvint qu' Lèyon s'èsplikéve lès-èfants s'ont rassonné avou Denîse qu'èlzî mosteûre si violon. Li gamin, Jan-Louwis, èl fêt crîner on còp èt pwis s' rihètche èn-èrî, tot djinné.

FLORE

Vos-èstèz chal è vosse mohone èdon Moncheû Lîdjwès. Prindez vosse tins. Nos deûs avou m' mame nos nos r'hèchans èt nos v' lèyans mèsse chal.

LÈYON

Mèrci, Madame Van'Wat'.

Lès deûs feumes qwitèt po l' dreûte. Lèyon s' tint dreût al hintche.

Sinne 3

(Lèyon, Denîse, Djâke, Louwîse, Jan-Louwis)

LÈYON

Mèrci d'avu accèpté dè m'ni oûy avou nos-ôtes Louwîse èt Jan-Louwis. Dji v'va bin èspliker, come dji l'a fêt a vos parints, çou qu' dji v' propôze dè fé a l'av'ni tos lès qwinze djoûs èssonle è nosse sicole dès valèts rowe Monfôrt. Mins d'avant d'ataker, nos-alans on pô apruster l' plèce come si nos-èstfs dèdja è scole. Volez-v' bin prinde chaskeun' ine tchèyîre èt lès mète so deûs rôyes po m' riloukî come si l' neûre plantche èsteût po-drî mi.

Lès-èfants mètèt lès tchèyîres deûs par deûs. Lès valèts, pus p'tits, s'assiyèt so lès deûs tchèyîres di d'avant. Lèyon dimane dreût come li mèsse è scole.

LÈYON

C'èst bin vèyou mins dji v' va d'mander dè candjî d' plèce lès bâcèles a dreûte cåse di çou qui s' passerè pus târd è scole si tot va come dj'èl sohète.

Lès-èfants fèt çou qu'il a dit èt s'assiyèt bin dreûts come è scole.

Dji so binâhe di veûy qui vos-avez l'êr di bin comprinde turtos l' walon. Po Denîse èt Djâke, djèl saveû dèdja ca chake sèm'di on n' djâse chal qui l' walon. Mins dji so-st-ureûs di m' rinde compte qui ça a l'êr vrèye ossi po vos-ôtes, Louwîse èt Jan-Louwis, vos m'avizez m' bin comprinde d'on còp. Èst-ce qui dji n' mi marih nin ?

LOUWÎSE

Mi dji comprend bin tot. Mès parints djâzèt sovint walon. Mins dji n' djâse nin bêcòp mi-minme mins dji rèspond dès mots qwand on m' dimande ine saqwè mins c'èst drole « dji so èwarêye di poleûr vis rèsponde èt dji so bin continne ».

LÈYON

C'èst bin, Louwîse, mins c'èst djustumint çoula qu' dji vou fé si vos volez m'ni à coûrs avou mi. Èt ossi v's-aprinde a fwért bin djâzer. Insi vos m'nez dè dîre « dji so èwarêye di poleûr vis rèsponde ». C'èst bin, dji so dèdja binâhe mins po djâzer tot-a fêt bin l' walon il âreût falou dîre : « dji m'èwâre di v' poleûr rèsponde ». Di poleûr vis rèsponde » çoula c'èst come è francès, c'èst bin pus bê dè candjî l' plèce dès mots è walon, vèyez-v' ? C'èst l' sôr d'afêre qui dji v's-aprindrè. Vos-avez ossi dit « Dji so continne », c'èst djusse, i n'a rin d' mâva, « contint èt continne » sont-st-è dicsionére èt vos l' ètindrez sûr dîre mins i-n-a ine ôte manîre di dîre çoula. I-n-a on bê mot walon, onk qui n' ravise nin à francès come « contint », vos l' kinohez savez, vo l'avez sûr sovint ètindou èt i m' sonle qui dj' vin mi-minme dèl dîre i-n-a ine munute ou deûs.

I ratind on pô. Denîse èt Djâke lèvèt leû deût.

Vos n' vèyez nin, Louwîse ?

LOUWÎSE

Nèni, Moncheû.

LÈYON

Adon nos l'alans d'mander a Djâke. Kimint dîriz-v' vos ?

DJÂKE

On dit « Dji so binâhe », Moncheû.

JAN-LOUWIS

Oh Wê !

LÈYON

Vos vèyez qu' vos l' kinohîz èdon. Mins ni d'hez pus « wê » come vos m'nez dèl fé, Jan-Louwis, ci n'èst nin bê çoula. Dihez « awè » ou « oui » mins pus çoula, savez !

JAN-LOUWIS

Tot bahant s' tièsse.

Pardon, Moncheû.

LÈYON

Ci n'èst rin, m' fi, vos veûrez come vos sèrez fir di bin djâzer d'vins quéques meûs. Mins dji v' vou dire qui vos n' divez nin avu sogne, vos vos alez bin plêre, nos-alans fé dès djeûs inte di nos-ôtes come dès creûh'lés mots, par ègzimpe, ou co bin dès-ad'vinas. Nos tchanterans avou ca c'è-st-ine bone manîre. On-z-aprindrè ossi dès bèlès rècitâcions qui dès grands scriyeûs ont fêt po lès-èfants ou po lès grantès djins ; mins po çoula i fât savu bin lére li walon èt nos-alans fé 'ne pitite sâye avou Jan-Louwis.

Avou Djâke nos-avans ataké l' côp passé « Li boûkète èmacralêye », on va candjî oûy èt pus vite ataker a lére « Li tchant dès walons ». Vos l'avez mutwèt dèdja ètindou tchanter :

Il atake a tchanter :

« Nos-èstans firs di nosse pitite patrèye... »

LOUWÎSE

Awè qwand dji va å cérke hoûter l' tèsyâte walon avou Denîse èt Djâke.

LÈYON

Èt bin nos-alans d'mander a Jan-Louwis dè lére li scriyèdje, Louwîse.

I done ine fouye di papî å valèt.

Sayîz on pô dè lére lès prumîrès rôyes, Jan-Louwis. Ou pus vite nèni, dj'a chal avou mi on bê bokèt qu' Robèrt Grafé a scrît l'annêye passêye ou i-n-a deûs-ans èt qu'èst bin plêhant po lès grantès djins come po lès-èfants, ça s' lome « Li hâmustê », on foû bê nom walon qui vout dire « le gui » è francès. Vos knohez po l' pus sûr çoula èdon cisse plante-la qui s' lome « le gui ». Nos dîriz-v' bin çou qu' c'èst, Denîse ?

DENÎSE

C'èst l' plante qu'on veût al copète dès-âbes, qu'on direût dès boukèts. On l' atch'têye po l' pinde å lusse al novèle annêye.

LÈYON

Tot djuste. Polez-v' co dire ine saqwè a s' subjèt ? Qu'i-n-a-t-i avou lès foûyes so lès cohes dè hâmustê a ç' moumint-la ?

JAN-LOUWIS

Dès blancs peûs dandjereûs, Moncheû, qu'on n' pout surtout nin magnî ou minme mète è s' boke.

Al lècsion,

Louwîse lîve si deût.

LÈYON

Awè. Qui volez-v' co dîre mi fèye ?

LOUWÎSE

On s' deût « èbrèssî » dizos.

LÈYON

I rèye.

C'est djuste mins on nêl dit nin insi. On pout dîre « s'abrèssî » mins c'est bin pus bê dè dîre « si bâhî ». Çoula c'est co 'ne fèye on bê mot bin walon. Dji veû qu' dji va avu d' l'ovrdje mins tant mî vât, tant mî vât, vos sèrez fîrs di vos pus târd qwand on v' dîrè qu' vos djâzez bin.

LÈYON

D'avant qu' vos-atakahîse a lére, Jan-Louwis i fât tot l' minme qui dji v' rapèle lès quéques mots d'èsplicâcion qui dji v's-a dit d'avant vos parints. È walon, on dit d'âbitude totes lès lètes ca li grand profèsseûr qu'a dit kimint qu'on deût scrîre a volou qu'on scriyasse insi po qu' ci seûye âhèye a lére djustumint çou qui fêt qu' c'est bêcôp pus-âhèye qu'è francès. È walon i n'a nin trinte sî manîres dè scrîre li minme afêre ènn'a qu'eune. I-n-a quéquès-ècsèpsions mins fwért pô. Come on-z-ètind « an », « in », « on » è walon come è francès, on scrît çoula come è francès avou « a, n », « i, n » èt « o, n » mins dji v' dîrè tot çou qu'i fât fêt-a fêt' qu'on tomerè so 'ne saqwè d' novê. Surtout n'âyez' nole sogne, dji v' promèt' qu'al Noyé vos lérez al lècsion èt vos rîrez dè grantès djins qui d'hèt qu' c'est mâlâhèye. Èt bin, Jan-Louwis, sayîz on pô dè lére ci bê bokèt da Robèrt Grafé.

JAN-LOUWIS

Il atake come i pout.

Ciste « anêye » la l'iviér ...

LÈYON

Oh ratindez 'ne miyète. C'est djustumint on mot spéciâl po-z-ataker avou çou qu' dji vin dè dîre. Vos vèyez « a » avou deûs « n » podrî, i fât loyî lès deûs prumîrès lètes çou qui fêt « an » èt çoula done « an-nêye ».

JAN-LOUWIS

Oh awè, dj'a compris.

« Ciste annêye l'iviér fourit carap'mint doûs disqu' a djoû dè *Rwa* ».

LÈYON

Ratindez co, Jan-Louwis. I fât lére disqu'â djoûs dè Roy. Qwand vos vèyez on p'tit rond so l' lète « a » c'est po qu'on dèye come a lîdje « â ». Atincion c'est nosse fîrté d'esse lîdjwès çoula, i nêl fât nin mascråwer. Po mî dîre, ci rondê so « a » on l' deût prinde come si c'èsteût in aççant passe-partout : lès lîdjwès d'vèt lére « â » èt lès djins d' Sèrè ou dè-Ardènes divèt lére « â ». Ôte tchwè èco qwand on trouve li « i grèc' » c'est po qu'on dèye « ye », insi chal « R – O – Y » si deût lére Roy. Ratakez on pô, m' fi.

JAN-LOUWIS

I lét deûs rôyes fwért bin mins tot côpant on pô lès frâses mot-a-mot. Lèyon hosse si tièsse fêt-a fêt' po mostrer qu'èst binâhe. L'èfant lét todi mî èt Lèyon èl lét aler, il è-st-âs-andjes èt l' mosteûre.

« Ciste annêye-la, l'iviér fourit carap'mint doûs disqu'â djoû dè Roy, malgré l'ârmonac'. I flotch'téve bin téléfèye don-ci don-la, mins l' nîvaye ni t'nève mây, minme so lès hés. Lès mofes èt lès wants d' linne dimanît-st-è ridant èt lès sployons so lès grinîs. »

LÈYON

Fwért bin, tèrîbe, al lècsion, ! C'est tot fôrdjant qu'on d'vint fôrdjeû dit-st-on èt vos vèyez qu' c'est bin vrèye, mins nos-alans candjî li spot : c'est tot léhant qu'on d'vint bon léheû èdon Jan-Louwis.

On sone. Flore inteûre po l' dreûte, èle va vès l' pwète dè botike èt louke lès-èfants avou l' sorîre tot passant mins qwand èlle arive tot près d' l'ouh cisse-chal si droûve èt Môrice inteûre avou sès mousseûres d'ovrèdje èt si p'tit sètch d'ustèyes so si spale.

Sinne 4

(Lèyon, Denîse, Djâke, Louwîse, Jan-Louwis, Flore, Môrice)

FLORE

Kimint, dèdja vos ?

MÔRICE

Bondjou Moncheû Lîdjwès, bondjou lès-èfants. Dji so binâhe d'ariver a tins d'avant qu' vos-âyîse qwité l' mohone, Moncheû Lîdjwès. Dj'aveû a v' djâzer, si vos l' volez bin, mins dji n' vis vou nin dèrindjî è vosse lèçon, fez a voste âhe. Dj'ennè va profiter po m'aler discandjî.

LÈYON

Vos volez rîre sûremint, vos n'alez nin aler candjî d' mousseûre por mi tot l' minme ! Èt vos toumez a l'îdèye po m'arèster ca dj'aléve mutwèt aler trop lon èt dispasser çou qu' dji m'aveû mètou po oûy. Dji voléve seûlemint fé 'ne pitite sâye divant d'aler trop lon avou lès grands mwèyins mins dji creû qu' dji pou bin èsse pâhûle èt dji m' va djâzer à dirècteûr èt al dirèctrice dèl sicole dèès bâcèles po-z-avu leû-z-acwèrd èt si çoula rote dji sayerè d'avu co dèès-ôtes-èfants, deûs ou cwate ci sèrèût m' sonle-t-i çou qui pôreût conv'ni po'ne prumîre tape. I n' fât nin veûy trop grand èdon. Si vos permètez dji m' va aler ric'dûre lès deûs-èfants qu' dj'a prusté - *I rève* - èt dji r'vin so l' còp po v' hoûter.

FLORE

Nèni èdon, Moncheû Lîdjwès, lèyîz-m' aler ric'dûre lès-èfants èt mètez-v' a voste âhe po djâzer, vos-avez stu so vos djambes tot l' tims come dji veû. Rimètez lès tchèyîres da façon, Môrice, èt chèrvez 'ne jate di cafè. Vinez lès-èfants nos-îrans turtos prinde l'èr nos-ôtes, vos l'avez bin wangnî.

LÈYON

Mèrci nosse Dame, c'èst bin binamé. À r'vèy lès-èfants, vos-avez stu fôrmidâbes èt dji m' rafèye d'ataker avou turtos è scole.

I sére li min a tos lès-èfants qui qwitèt po l' dreûte avou Flore. Môrice èt Lèyon mètèt deûs tchèyîres al tâve por zèls, lès deûs-ôtes so l' costé. Môrice prind dèès jates èt chèv li cafè.

Sinne 5 (Lèyon, Môrice)

MÔRICE

Assiyez-v' don Moncheû, vos-avez stu drèssî tot l' tims d'avant lès-èfants.

LÈYON

Vos savez, come mèsse di scole, on-z-î è-st-afêti. Mins vos minme c'èst co pé pinse-dju, dji n' vis veû nin bin assiou po fé vosse mèstî.

I riyèt tos lès deûs.

MÔRICE

Dji v' dihève qui dji m' rafiyîve di v' djâzer, rapòrt a çou qu' nos-avîs d'batou i-n-a qwinze djoûs ca tot s'èmantche po on mí. I fât dîre qui l' novê mèsse dèl djowe m'avise èsse on n' pout pus doviért a tot çou qu'on lî fèt valeûr èt qu'on pout-èsse sûr qui çou qu'i dit a todî stu rèflèchi ca c'è-st-in-ome qui djâse foû dèès dints. Dj'a bin sûr po-z-ataker dit qu' vos inmerîz dè fé pàrtèye di nosse troupe èt il a d'on còp stu d'acwèrd di v' riçûre po 'nnè djâzer d'ot'tant pus' qui nos n'avans wêre dèès djônes-acteûrs mins qwand dji lî a dit qu' vos ac'sègnîz l' walon i s'a mostré èstchanté èt m'a èspliké qu'ennè profiterèût po v' dimander dè sayî d' nos-ac'sègnî a nos-ôtes, lès-ancyins, èt a lu-minme tot çou qui nos pôreût chèrvi. Il è-st-èwaré, dit-st-i, dè veûy qui lès-ôteûrs walons ni volèt rin fé po s' ployî a l'òrtographe Feller çou qui fèt qu'on trouve di tot d'vint lès brochûres èt minme divins lès programes dèès tèyâtes çou qu'èst por lu foû dèès régues.

LÈYON

Dji so d' rôye avou lu mins atincion savez, Moncheû Van'Wat', dji n' mi vou nin aler fé r'marker, mi. Dji n' vôleû nin v's-aler mète al dilouhe ou sèmer l' disdut d'vins vos-ôtes divant minme d'ariver, savez mi. Dji m'a lèyî adawî qwand vos m'avez fêt l'årtike li còp passé po-z-intre à vosse dramatique la qu' dj'ènn'aveû ètindou dire dè bin èt qu' vos-avizîz 'ne djoyeûse bande di bons camarâdes mins di la a m'aler fé valeûr i-n-a bêcòp d' l'adîre.

MÔRICE

Sèyez' pâhûle, rin-n-a r'doter d' nosse rèdjiheû ci n'èst qu'a mi qu'il a dit a qwè i tûzéve èt çou qu'i vôleû po l'av'ni mins nou dandjî avou lu qu'on broûle lès-ètales èt come djèl kinoh dji f'reû l' wadjeûre qui ci n'èst nin minme lu qui v' f'rè l' mèsse dje li moumint m'nou mins èl lèrè fé a nosse dirècteûr ca c'èst-on fin matchot. Ci n'èst sûr nin lu qui f'reû 'ne bièstrèye come li cisse qu'a costé s' plèce à ci di d'avant.

LÈYON

Volez-v' dire qu'il a stu mètou a l'ouh, cila ?

MÔRICE

Èt sins tchik'ter éco. Fât dire qui c'èsteût-st-on d'mèy cèrvê. I knohève bin s' mèsstî, nos n'avîs rin disconte di lu so cisse kèsse-la mins i n'èsteût nin fwért, kimint d'reû-dje ? adrèt' divins sès manîres. Instruc' sins-éduc' qwè. Il aveû todi l'êr di prinde sès djins po dè rèscolés èt il èsteût volî tot-a fêt grossîr èt çou qui n' nos-alève wêre, c'èst pô dire, c'èst qu' qwand i djâzéve walon, i préhîve tofér lès mots ou lès spots lès pus grossîr ou lès pus mâssîs, si vos vèyez çou qu' dji vou dire.

LÈYON

C'èst mâ atoumé po dè djins qui pwèrtèt l' walon à cîr à pont d'ènnè fé leû-z-idèyâl èt c'èst vrèye qui c' n'èst nin 'ne prouve di sûtisté. On-z-a bê dire qui l' walon c'èst dè latin qui vint dè fond dè adjes avou dè gros sabots, ça n' vout nin dire qu'on deût tripler è l'ansène a tot còp bon.

MÔRICE

Vola sûr on bê noû spot qu'i lî fâreût fé knohe mins nosse dirècteûr lî ènn'a chèrvou 'ne bone avou, savez, qwand i l'a mètou a l'ouh, eune qu'i n' va sûr nin roûvî.

LÈYON

Mins rapâf'tez-m', ci n'èst nin qu' po çoula qu'il a stu r'mèrcî, nèni.

MÔRICE

Nèni savez. Minme si portant on pô tot l' monde kimincîve a 'nn'avu s' sô mins çou qu'a dispasé lès bornes dè limites c'èst l' bièstrèye qu'il a fêt al *fritûre* di Lîdje wice qu'on s' rescontreve come chake annèye po fièstî l' fin dèl sâhon passèye. N'a-t-i nin stu inviter l' feume dè dirècteûr a s' tâve èt çoula sins lî moti a lu. Èt lèy, par pîtié mutwèt, s'aveû sintou oblidjêye dè dire awè sins tûzer pus lon, come a si-âbitude parèt-i.

LÈYON

Èt si-ome s'a trové tot bièsse tot seû al tâve d'a costé ?

MÔRICE

Nos-ôtes on s'a r'loukî tot bièsse mins on s' dihève qu'i-n-aveû mutwèt 'ne bone rêzon èt qu'il èstî d'acwêrd mins nèni c'èsteût co on còp d' tièsse di l'ènocint. Li lèd'dimin, on r'çûvéve ine lète dè dirècteûr po nos rassonler èt nos dire qu'ènn'aveû onk di trop' è nosse troupe lu ou l' mèsse dèl djowe mins qu'i nos lèyîve dècider inte di nos-ôtes. Ça n'a wêre pris dè tims po nos mète d'acwêrd come vos l' tûzez bin.

LÈYON

I rèye.

Èt qwand i lî a d'né sès ût djoûs, li dirècteûr n'a nin mâké d' lî d'filer s' tchap'lè èt c'èst la qu'i lî a dit l' bone qui vos m'avez promètou dj'ènn'a lès pinses ca c'èsteût l' dièrinne ocâzion..

MÔRICE

Tot djusse. Vosse dièrinne sotrèye tome a l'îdêye, lî dèrit-i, ca on-z-atakéve turtos a 'nn'avu s' sô d' vosse walon d' colon èt on n' saveût kimint v's-èl fé sinti avou pus' di dèlicatèsse qui çou qu' vos-minme vos tchûzihez d'âbitude po d'biter vos bièstrèyes. L'ôte, tot macas', rèsponda : qu'èst-ce qui lès colons m' nèt fé chal, djèl vòreû bin sèpi. Adon l' dirècteûr lî rèsponda : c'èst vrèye dji roûvîve qui vos n' comprindez nin fwért vite, dj'âreû d'vou dîre : vosse walon d' gros colon.

LÈYON

Tèribe ! Mins bin tûzé. Dji veû çà di d' chal li pôve mi cowe a stu bouhî èl hâye, nèni ?

MÔRICE

Si télemint qu'i n'a rin polou dîre d'ôte qui si « Oho » abituwél. Mins roûvians çoula po djâzer d'çou qu' vos-avez fêt avou lès-èfants oûy, si ç' n'èst nin on s'crèt dè mons.

LÈYON

Ci n'èst nin on s'crèt èt sûremint nin por vos, Moncheû Môrice, mins dji n' pout tot l' minme nin v' dîre tot-a fêt asteûre. C'èst trop timpe èt dj'a co on pô sogne bin qu'après çou qu' dj'a oyou èt vèyou oûy avou cès camarâdes di vos-èfants, dj'a bon-èspwér d'ariver a çou qu' dji tûse.

MÔRICE

Èt qu' vos n' mi dîrez nin !

LÈYON

Ni m'ennè volez nin, Moncheû Môrice, ci n'èst nin qu' dji seûye supèrticieûs ou qu' dji n'âye nin tote fiyat' divins vos, vos v's-ennè dotez bin èdon, mins dji creû qu' dè wårder por lu tot seû l'îdêye di çou qu'on vout mète èn-oûve è-st-on bon moteûr d'ovrèdje. Dji n' sé si dji m' fêt bin comprinde mins qwand on-z-a tot dit, i m' sonle qu'on-z-a mons d'èhowe.

Vos m' polez prinde po on sot si vos volez, èt vos n' vis marih'rîz mutwèt nin, mins c'èst mi-îdêye èt djèl pârlih, come dihéve l'ôte. Comprindez bin, çou qu' dji qwîre a fé, çoula dji nèt catche nin. Dji sâye dè fé dès-èfants lès moteûrs dè progrès dè walon al plèce d'ènn' èsse lès fossis come lès hôts bonèts d' l'instrucion l' vòrît bin, comptant bin fé djèl vou bin mins portant tot s' hèrant l' deût è l'oûy. Çou qu' dji vou wårder por mi c'èst l' manîre dè fé. Dji n'a nou mèrite d'î avu tûzé savez, c'èst m' mèstî qui m'î a miné tot dreût, mins dji creû qu' dji tin la ine manîre qui nouk n'î aveû co tûzé èt qu'è-st-al lècsion po-z-avu lès mèyeûs rèzultats.

MÔRICE

Dji n' vis vou nin hêrî savez ; dji sèrèû bin mâ m'nou dèl fé mi qui n'a nole instrucion. Dji so seûlemint curieûs èt intèrèssé, vos l' comprindez bin qwand dji tûse al ponne qui vos v' dinez po lès-èfants èt dji n' sohêtereû qui d' vi poleûr êdî si dj'ènn'èsteû capâbe. Mins dji n' vou nin foler so vos-avonnes adon portant qu' vos n' vis-avez nin djinné po roter so lès meunes tot djâzant d' moteûr.

LÈYON

I rèye.

Mande èscuse, dji n' vis saveû nin si vite adûzé. Dji peûzerè mî mès paroles a l'av'ni.

MÔRICE

I rèye.

Tant qu'on-z-î èst a brâk'ler, Moncheû Lîdjwès, volez-v' bin porsûre l'ovrèdje qui vos-avez-st-ataké ? Vos-avez passé di « Moncheû Van'Wat' » a « Moncheû Môrice », si vos fiz 'ne ascohèye di pus' tot d'hant « Môrice » dji sèrèû mî a mi-âhe divant vos d'ot'tant pus' qu'on s' va r'trover al dramatique èt qu' la i n'ârè nou « Moncheû » qu'i tinsse.

LÈYON

D'acwèrd por mi mins fez-l' ossi, d' vosse costé.

MÔRICE

La c'est trop' mi d'mander savez. Dj'a trop pô d'instruction po m' sinti al hôteur di çoula.

LÈYON

Dji n' vis comprend pus asteûre. Qu'est-ce qui çoula vint fé chal, c'est l'estème qu'on-z-a l'onk po l'ôte qui compte èt seûlemint çoula pinse-dju. Si vos n' fez nin d'on còp l'ascohèye vos minme dji v' dirè « Moncheû Môrice Van'Wat' » èt nos sèrans dès qwites.

MÔRICE

Qu'i vasse insi. 'L èst vrèye qui come djèl dihéve, al dramatique ci sèrè oblidji.

LÈYON

Vos djâzez voltî dèl dramatique, mins dji n'î so nin co mi, dji n'a nin co passé l' ègzâmin d'admission.

MÔRICE

Hoûtez bin, si avou vos câlités èt çou qu' vos fez po l' walon, on v' rëfûzéve, alez d'on plin còp v' taper è Moûse, savez ! Nèni sèyans sèrieûs èt rim'nans a vos-îdèyes si vos volez bin. Qu'alez-v' fé asteûre, volez-v' co porsûre chal a ovrer ? Ci sèrèût avou plêzîr mins i m' sonle avu compris qui vos volîz asteûre qui ça s' passe è scole. Poqwè nin so l' sinne dè cérke po rëpèter èt afèti lès-èfants so plèce ? Dji v' pôreû mutwèt êdî po qu'on v's-èl pèrmète bin qui dji n' veû nin bin poqwè ça n'îrèût nin tot seû.

LÈYON

Èt bin çoula, vèyez-v', c'est mi p'tit s'crèt mawèt. On m' vinreût supliyî po qu' dji vâye ovrer à cérke, dji dîreû nèni. Çoula v's-èwâre èt tant mî vât, ça m' rind d'ot'tant pus sûr qui dji n' mi marîh nin. Dji v' va mète so l' vòye mins on p'tit pô seûlemint, djusse assez po qu' vos n' comprindahîse nin - *i rève* - tot sohêtant qu' vos n' m'ennè vòrez nin.

Çou qu' dji vou fé po lès-èfants, c'est lès-afèti à tèyâte sins qu'èl sèpèsse djustumint, èlzî fé fé dè tèyâte naturél si vos vèyez çou qu' dji vou dîre, bin qu' dji nèl sohète nin, èco 'ne fèye.

MÔRICE

Sèyez' tot-a fêt pâhûle, dji n'a rin compris. Vos volez fé dè tèyâte sins tèyâte, c'est tot çou qu' dji veû. Vos qui m'a trêti d' paradocse l'ôte còp, ni sèriz-v' nin ac'sû dèl minme maladèye, mutwèt ?

LÈYON

Djèl vou bin rik'nohe, d'ot'tant pus' qui dji compte sor vos po m'êdî mins après còp. Dji v's-èsplike, po çoula djèl pou bin. Dihans qu' disqu'à Noyé, dji n' vou nolu so mès-avonnes. Ci n'est nin qu' dji m' veûse pus sùti qu'in-ôte mins c'est come çoula, fât nin sayî dè comprinde. Vos l' veûrez. Mins après l' Noyé à contrêre dji brêre à sécôur èt dji so sûr qui vos m' pôriz aspaler come nolu après l' djeû – dji r'prind l' mot qu' dj'a dit l'ôte còp – li djeû qu' vos-avez miné avou vos-èfants. Dji sèrèû on n' pout pus-ureûs qu'on-z-ôuveûre éssonle, dji so d'avis qu' nos-avans l' minme idèyâl. Nos-èstans so l' minme batê. Qu'ennè d'héz-v' ?

MÔRICE

Ci sèrèût avou grand plêzîr qui dji v' donreû on còp di spale si vos djudjîz qu' dj'ennè pôreû-t-èsse capâbe bin qu' dji n' veûse todi nin clér è vosse djeû d'a vosse. Mins ossi drole qui çoula v' pòye parète dj'a fiyat' divins veste îdèye sins l' comprinde èt dji so d' ròye avou vos, dji v' sène on chèke an blanc. D'acwèrd po monter so l' minme batê si c'est vos qu'èst c' mandant èt *mi qu'èst mousse*.

LÈYON

*Mousse, mins d' dou...*ce crèyince si vos comptez qu' dji v' va lèyî è pâye ! Nos-avans bin compris tos lès deûs m' sonle-t-i qu' c'est lès-èfants qui polèt l' mî fé viker l' walon s'i sont gângnîs a s' cåse. Dji n' di nin qu' ci n'est nin bin dè fé dès spèctâkes walon po lès grantès djins tot pèrmètant às-èfants d'èlzès sûre mins si on 'nnè fêt nin po lès djônès èt *lès-èfants tot 'l zès fant* djouwer d'vins, on fêt l'ovrèdje a mitan.

Èt dji va pus lon, si on n'ouveûre, po lès grantès djins ossi bin qu' po lès djônes, qui po l' tàyâte on fêt la avou l'ovrèdje a mitan. I nos fâreût ine comtèsse di Ségûr, in-Alècsande Dumas ou on Victôr Hugo ou co bin on Tchâle Darwin qui s' mèt'rît a scrîre è walon.

MÔRICE

Çou qui fêt, si asteûre tot l' minme dji v' comprind bin, qu'avou nosse tàyâte walon foû ritche po lès grantès djins, mins seûlemint por zèls, nos n'avans qui l' cwårt di l'ovrèdje qui s' fêt.

LÈYON

Tot djusse, li mitan dè mitan. Mins lèyans-l' à rés' sins qwè nos nos-alans discorèdjî nos-ôtes minmes. On n' pout tot fé lu minme èt dji sèrèu dèdja ureûs si nos-arivî a fé comprinde qu'on pout, qwand on vout, fé bodjî lès-afères èt dèdja èspèchî lès fossis dè walon dè sèmer l' mà. C'èst po çoula qu' dji vòrèu fé çou qu' dji pou po lès-èfants la qu' c'èst çou qui m'èst possibe, sins 'lèzès hêrî mins tot-z-atakant a lès mète an condicion avou totes lès-ustèyes possibes come dè djeûs d' totes sòrs po fé d'ine pîre deûs còps. Li walon s' prustèye a l'idèye a dè djeûs d' mots par ègzimpe bin pus-èwarants qu' è francès. Vos-avez mutwèt dèdja ètindou :

« Pour qui sont ces serpents qui sifflent sur vos têtes ? »

C'è-st-ine rôye d'ine piéce, ine trådjudèye, d'a Racine. Ènnè fêt-on dè râtchås so cisse målureûse rôye-la d'vins lès cœurs di francès è scole !

Qui dîrît-i lès Francès si k'nohît l' walon avou :

« Li sincieûs cinsî sins çans' èt sins solés s' sansowe so s' soû, sés-s' » ?

Ça v's-a ine ôte cogne qui l' rôye dè pòve mi cowe di Racine, nèni ?

MÔRICE

In-ôte sofla, awè.

LÈYON

Ou bin :

« Qwè-z-èsse Èrnès' li cwèsse è cwèsse qui r'pwèse è pwèce ?

Ou co bin :

« Mèt' tès sèt' lècètes èl læssète às lècètes, Lucète ! »

Èt ènn'a co :

« Hètche li bètch dè sètch di wèdje qu'èst sètch qu'arèdje ».

MÔRICE

Mascråwés, splinkîs, sprâtchîs, lès pòves Francès avou dè s'fêts-ârgumints.

LÈYON

Ça vout dîre qu'on n' màke nin d'amwèces po-z-ahètchî lès-èfants. Mins i fât tûzer tot l' minme qu'i-n-a on risse d'avu pus d' màs d'tièsse po trover dè s-èfants prêt' a s' ployî a çouchal après li scole pus vite qui dè djouwer ou dè fé on spòrt ou dèl muzike.

MÔRICE

Awè èt çou qu'èst mutwèt l' pus målâhèye c'èst d' lès wårder so l' trèvint d' l'annèye. Mins vos n' màkez nin d'idèyes èt dj'a lès pinses qui so cisse kèsse-la on v' pout fé confyince. Compt'riz-v' mutwèt co so nos-èfants po fé l'årtike ad'lé leûs camarâdes come li prumî còp ?

LÈYON

Dji v' l'alève mutwèt wèzeûr dimander mins i n' fât nin qu'i s'ègadjèsse disconte leû vol'té portant, dji n' vòrèu nin lès djinner èt ça n' âreût nole tchance dè rèyussi à rés'.

MÔRICE

Ça n' cosse qui dè sayî. Dj'èlzî pou todi d'mander çou qu'ènnè tûzèt. Vos-avez dit a m' feume qui m' fi s'aveût-st-ahouwé d' vosse propôzicion di s' mète so lès rangs po lès-èlècsions pace qui ça n' lî va nin dè djâzer por lu mins chal c'èst difèrint èt il a dèdja ovre on còp la qu'il a rèyussi a acrotchî s' copleû Jan-Louwis. Èt dji creû qu' ci sèrèût co bin parèy po m' fèye.

LÈYON

Ci sèrèût a l'idèye. I sèrît pus lîbes si c'èst vos qu'èlzî fêt l' propôzicion èt dji sèrèu mi-minme pus' a mi-âhe.

So çoula, dji v' va lèyî, dj'a stu binâhe di v' djâzer èt di v' savu d' rôye avou mi.

I s' lîve po 'nn'aler. Môrice si lîve après lu po l' raminer mins on-z-ôt l' sonète dè botike.

MÔRICE

Ah ! Bin dji v' va raminer tot-la insi.

I fèt mène d'enn'aler vès l'ouh di hintche mins èle si droûve èt lès-èfants abrokèt èl plèce sîvous d' Flore.

Sinne 6 (Lèyon, Môrice, Flore, Denîse, Djâke)

MÔRICE

I toumèt a l'îdèye, on 'lzî va d'mander si vos volez bin. Dihez lès-èfants, Moncheû Lîdjwès inmereût bin qu' vos trovahîse co onk ou deûs bons camarâdes divins vos classes qui sêrît binâhes di s' djonde a vos-ôtes po sûre lès lèçons d' walon. Pinsez-v' qui vos pôrîz bin co î ariver ?

LÈYON

Sins 'lzès fwèrci savez, fât qu' ça 'lzî fêsse vrêmint plêzîr èt çou qu' dji d'mande c'èst qu'i sèyèsse dèss bons scolîs. Po 'ne prumîre annêye d'ovrèdje i fât 'ne grande rèyûssite sins qwè nos n' sèrans nin sîvous a l'av'ni. Qui v' sonle-t-i ?

DJÂKE

Dji vou bin mi, Moncheû. René èt Jan-Louwis c'èst mès mèyeûs camarâdes. Dji vou bin d'mander a René.

LÈYON

S'il èst d'acwèrd, dji djâzerè a sès parints sins lâker. Èt vos, Denîse ?

Si vos polahîse aminer vos ossi ine ôte bone camarâde, dji creû qu'on f'reût dè bon ovrèdje. Tot tûzant bin dj'inmereû ot'tant m'arèster a sî scolîs po çou qu' dji vou mète so pîd.

MÔRICE

Èt qu' Moncheû n' nos vout nin d'vwèler parèt, Flore. I nos-oblidje a atch'ter on tchèt d'vins on sètch.

FLORE

Vos pèrmètez, Moncheû Lîdjwès ? Vos polez aler djouwer disqu'à soper lès-èfants. On v's-îrè houkî.

Lès-èfants vont d'ner l' min èt dire à r'vèy a Lèyon adon pwis i corèt po 'nn'aler po l' dreûte.

LÈYON

Ni roûvîz nin èdon, mès-èfants.

Lès-èfants rèspondèt tot corant èvôye. Lèyon rèye èt hosse si tièsse di contintemint.

DENÎSE, DJÂKE

Nèni, nèni.

LÈYON

Dji m' ènnè va asteûre, Madame Van'Wat'. Dji v' so rik'nohant di m'aveûr pèrmètou dè m'ni chal ataker a djouwer avou lès-èfants. Mi copleû v' dirè çou qu' nos-avans conn'nou èt dji sohête qui vos sèyîse d'acwèrd po qu' nos nos r'trovanse di tims-in tims.

FLORE

Mi, dji n' mi va nin rèbèler. Mins va-t-i poleûr prinde dè tims so si-ovrèdje ?

MÔRICE

Dji so bin-n-oblidjî, la qu' Lèyon ni m' lêt nin l' tchûse mins çou qu'èst pés c'èst qu'i m' mèt' è mar'mêce sins m' voleûr èspliker à djuste poqwè.

LÈYON

Ha ha, vos n'èl dijèrez nin èdon ? Dji d'héve a Môrice, parèt Madame, qui di d' chal à Noyé dj'âreû volou èsse mi mèsse tot seû po studî si dji n' mi marih nin mins qu'après çoula, si tot rotéve come dj'èl pinse nos minerîs l'atèleye èssonne. Mins i m' done mâle consyince tot m'èl riprochant a tot côp bon èt tant pés vât por mi. Dji m' va trahi mi-minme. Çou qu' dj'a èl tièsse c'èst d'afêti lès-èfants a fé dè tèyâte tot 'lzès fant ovrer tot naturélemint come è scole ; adon pwis, à Noyé, dji donrè m' dièrin lèçon divant lès parints. Après côp, dji dîrè às-èfants qui, come Moncheû Jourdain féve dèl prôse sins l' savu, zèls ossi ont fêt dè tèyâte sins l' savu èt ont stu naturéls èt acteûrs sins parèy la qu'i n'avît nin fêt lès cwanses.

MÔRICE

C'è-st-ine foû bone métôde çoula, ine métôde indirêke. Po tot dîre ine métôde di toûrciveûs mins qui sèrè bin pus sûre qui d'aprinde às-èfants lès kèsses èt lès mèsse dèl manîre di djouwer qui minme lès grantès djins ont téléfèye bin dè mâ a dijèrer.

FLORE

Dji veû asteûre çou qui Môrice vi r' prochève èt mi qu'a compté on moumint qui vos v's-avîz brognî adon portant qu' vos v' loupîz par vos p'tits noms. Dji n'î comprindève pus gote mi.

MÔRICE

Nos brognîs nos-ôtes, èlle èst bone cisse-lal. Ètindez-v' çoula, vî stoumac' ?

Lès deûs-omes vont po qwiter vès l' pwète di hintche. Lèyon mèt' si min so li spale d'a Môrice qui fêt l' minme afêre.

Li teûle tome.

TREÛZINME AKE

Qwand l' teûle si lîve, on-z-èst èl sicole dès valèts èl classe da Lèyon Lîdjwès.

Sinne 1 (Lèyon)

Lèyon èst tot seû al grande plantche qu'il è-st-an trin dè horbi d'a façon. Il èst fwért bin moussî, blanke tchimîhe, cravate, vèston.

Qwand il a fini, i r' louke si monte, ratind quéquès sègondes adon pwis, sins s' prèsser, va vès l'ouh. I qwite li classe èt après on moumint, on l'ôt qui bouhe divins sès mins èt brèt :

Il èst l'eûre.

Sinne 2 (Lèyon, tos lès-èfants)

Lèyon rinteûre sùvou dès-èfants.

LÈYON

Riprindez vos plèces sins djâzer mès-èfants.

Qwant-i sont bin assious èt sins brut, i s' mèt' a 'lzî djâzer câzî tot bas avou dès grands-oûy tot mostrant lès djins è l' sâle dè tèyâte.

Dji v' rapèle qui vos parints, la podrí lès grandès f'gnèsses dè colidôr, vis vèyèt fwért bin. Nos-ôtes nos n' lès vèyans nin câse qu'i fèt pus clér chal qu'è colidôr èt qu' lès cwârès fèt mureûs po nos-ôtes. Adon vos n'avez nole rêzon dè r'loukî tot la. Dj'a drovou li f'gnèsse dè fond po qu' vos parints nos-oyèsse bin.

I r'prind s'vwè.

Mès-èfants, nos vola al fin d' l'annêye civile come on dit. Divins quéques djoûs c'èst l' Noyé. Vos-avez bin wangnî vos vacances èt po fièstî çoula èt v' rèscompinser d'avu stu fidèles èt stokès' chaque cwinzinne chal èt surtout rèscompinser vos parints qui m'ont fèt confiince tot m'pèrmètant di v's-ac'sègnî lès bêtés dè walon èt v's-ècorèdjî a l' bin djâzer pus vite qui dèl lèyî toumer èt dèl roûvî come dès djins pô sûtîs l' sohêtèt, dji v' va oûy djâzer come a dès grantès djins èt vos m'aler êdî tot mostrant qu' dji n'a nin pièrdou m' tins.

Êstèz-v' d'acwèrd di m'êdî ?

LÈS-ÈFANTS

Tot djoyeûs

Awè ...Awè m'sieû ... Awè moncheû ...Sûr ...

LÈYON

I prind 'ne baguète so s' burô.

Po-z-ataker nos-alans r'dîre lès noms dès deûs grands-omes qu'on n' pout mây roûvî èt qu' vos vèyez leû pôtrêts chal. Djâke, kimint s' lome-t-i cichal ou pus vite kimint s' louméve-t-i ca i nos-a qwité i-n-a ût-ans ?

DJÂKE

C'èst l' profèsseûr èt acadèmicyin Jules Feller, Moncheû.

LÈYON

Èt qu'a-t-i fêt po nos-ôtes, Denîse ?

DENÎSE

C'est lu l' prumî qu'a mètou å pont l'ôrtografe walone. Divant lu chasconk sicriyéve li walon a s' manîre èt ça n'aveût nole cogne.

LÈYON

I rèye

Vos-èstèz on pô deûre mins c'est tot l' minme vrèye. Èt l' deûzinme pôtrêr, Louwise, da quî è-st-i èt qui nos-a-t-i lèyî lu qui nos-a qwité i-n-a deûs-ans apreume ?

LOUWÎSE

C'est l' professeûr Jean Haust' qu'a scrît l' dicsionére walon-francès qu'il a loumé li dicsionére lîdjwès.

LÈYON

Fwért bin. Tos lès deûs ont co fêt dès-ôtes sicriyèdjes mins çou qu'on vint dè dire c'est lès chè-d'eûve, ou lès tchîf'-d'oûve come on d'héve divins l' tins, di cès deûs grands mèses. Cès deûs mèses sins parèy sont la po nos dire mès-èfants qu'on n' pout lèyî toumer l' walon. Bin sûr on-z-a rêzon dè tchûzi l' francès come prumî lingadje, ci n'èst nin mi, on mèsse di scole, qui va dire li contrêre. Ci sereût bièsse mès-èfants, dji n'a nin sogne dèl dire, dè creûre qu'on s' divreût rebèler disconte çoula. Dispôy dès siêkes qui dès scriyeûs èt dès grands-omes ont fêt dè francès on lingadje intèrnacionâl, c'è-st-ine tchance sins parèye a sèzi po nos-ôtes èl pitite Bèljike qui dè sûre ci bone vòye po tot çou qui r'louke l'ac'sègnemint èt lès-afères oficièles mins çoula n' vout nin dire du tout qu' nos d'vans roûvî l' walon èt surtout nin disfinde a nolu dèl djâzer po s' plèzîr. Savez-v' bin mès-èfants qu'i-n-a avu dès scoles, divant l' guère wice qui dès mèses dinît dès punicions ås scolîs qwand i lès-oyît djâzer l' walon inte di zèls al rècrèyâcion tot 'lzi d'hant qu'on n' pout pus djâzer ç' patwès d' payîzans ?

LÈS-ÈFANTS

O ! ... Nôna ... Nin vrèye ...

DENÎSE

C'est tèrîbe ça, Moncheû.

LÈYON

Rapâftez-v', c'est tot djustumint po mostrer qu' cès mèses-la avît twérd qui dji v' vou djâzer oûy fwért sèrieûs'mint, nin come a dès-èfants mins come a dès grantès djins, qui v' sèrez bin vite å rés'.

Nos nos-avans bin plêt turtos m' sonle-t-i tos lès qwinze djoûs qwand nos nos r'trovîs chal li sèm'di après li scole a djâspiner walon inte di nos-ôtes. Qu'ènnè d'héve, Îvète, n'èsteût-ce nin dès rècrèyâcions a tot còp ?

ÎVÈTE

O siya Moncheû. On s' plèhîve mî qu'å coûrs di francès è nosse sicole.

LÈYON

Têhîz-v' mâlureûse, si vosse mètrèsse vis-oyéve mây qui dîreût-èle ?

ÎVÈTE

Mins c'est vrèye, Moncheû.

LÈYON

Dji veû qu' vos r'hazihez l' clâ sins halkiner. Dji sin qu' dj'âreû co bin dès comptes a rinde a mès colégues si dji n' prind nin astème. Dji va sayî d'on pô r'wèri l' mâ adon. Si dj'a dit qu'on s'aveût bin plêt c'est pace qu'i n' polève ènn'-èsse ôtemint la qu' dj'âreû dispasé mès dreûts tot v' fant overer après li scole. Mins oûy come li scole èst finèye po lès vacances di Noyé dji so libe di v' fé overer èdon èt n's-alans èsse totès grantès djins divins 'ne grande sicole come lès cisses d'a Moncheû Feller' ou Haust'. Dji n'a nin 'ne bèle bâbe come zèls mins on va fé come si dj'ènn'aveû eune èdon. Nos-alans turtos èsse fwért sèrieûs.

Vos d'vez savu qui l' walon n'èst nin on patwès d' payîzans, ci n'èst nin dè francès d' basse classe djâzé par dès djins sins-instrucion. Li walon vint dè latin come li francès, l'italyin ou co l'èspagnol. Il a come zèls totes lès lètes di nôblèse d'on vrèye lingadje. On studèye li walon a l'université. Mins çou qu' dji vôreû v' montrer oûy c'èst qu'a tot prinde il èst pus bê, pus ritche èt pus plêhant a studî qui l' francès. Dji v' va montrer deûs régues di gram'méres

JAN-LOUWIS

I r'louke si vwèzène tot fant 'ne lêde hègne.

Aye-aye-aye

LÈYON

Awè Jan-Louwis, dji v' rik'noh bin la. Mins vos-avez twért di v' mågriyî ca vos lès k'nohez dèdja sins l' savu come câzî totes lès grantès djins èt djusse come zèls, la qu'on n'î tûse nin on n' si pout rinde compte qu'èle sont bèles èt èwarantès. Hoûtez bin, Jan-Louwis, si dji v' di « Dj'âreû mî inmé qui vos-avahîse vinou oûy avou vosse grosse ècharpe, savez », qui m' rèspondrîz-v' ?

JAN-LOUWIS

Mins dji l'aveû mètou, Moncheû, dji l'a lèyî è colidôr à pôr-mantô.

LÈYON

Ah dji so binâhe, ça vout dire qui vos prindez bin astème a vosse santé. A vosse toûr, Louwîse, qwand v's-alez r'trover vos parints, i v' vont sûr djâzer è francès. S'ils te disent « Nous aurions préféré que tu fusses venue nous retrouver plus tôt » que répondras-tu ?

LOUWÎSE

Èle si mèt' a rîre.

Mais Monsieur, mes parents ne parlent pas ainsi.

LÈYON

A vos deûs Jan-Louwis èt Louwîse vos m'nez d' m'êdî a montrer çou qu' dji v'voléve èspliker. Jan-Louwis a trové tot naturél çou qu' dji lí a d'mandé èt i m'a rèspondou sins s'èwarer di m' manîre dè fé adon qu' Louwîse lèy s'a mètou a rîre adon qu' dj'a djâzé tot fî parèy portant. Divins lès deûs cas dj'a èployî on tins dèl conjuguézon qui s' lome è francès « subjonctif plus-que-parfait ». On v' djâzerè d' çoula pus târd èl grande sicole.

I scrît « subjonctif plus-que-parfait » al plantche tot l' rèpètant. èt mèt' ine rôye di crôye po-d'zos.

Dj'aveû dit a Jan-Louwis, sov'nez-v' bin : « Dj'âreû mî inmé qui vos-avahîse vinou »

I scrît « qui vos-avahîse vinou » a costé tot l' rèpètant.

Dj'aveû dit a Louwîse, sov'nez-v' avou : « Nous aurions préféré que tu fusses venue »

I scrît « que tu fusses venue » po-d'zos l'ôte subjonctif tot l' rèpètant.

Èt çoula l'a fêt rîre tot tûzant qu' sès parints pôrît dire çoula. C'èst portant bin djusse, c'èst dè bon èt bê francès, mins on n' djâse pus insi a mons qu'à tèyâte mins on l' féve divins l' tins. Fini asteûre ci foû bê lingadje po lès Francès dèl vòye adon qu' lès walons, minme lès cis qui n'ont nin avu vosse tchance d'aler è scole, ou fwért pô, zèls èl dihèt co ou dè mons ni s'èwarèt nin qwand on 'lzi djâse insi. Ça vout dire qui l' francès s'a-st-alouwé, s'a ûzé come ine vèye mousseûre adon qui l' walon èst todi ossi frisse èt stokès' qui d'avance. Vola sûr ine bèle proûve, mès-èfants, qu'on n'a nin a rodji d' nosse lingadje èdon. Vos polez bin èsse fir èt vos v' sovinez d' çou qu' dji v'di chal qwand vos d'vrez studî cisse drole di conjuguézon pus târd èl grande sicole èdon èt qwand l' profèsseûr vis dirè qu'on n' l'èplôye pus., qui lí direz-v', Djâke ?

DJÂKE

Qui ç' n'èst nin vrèye ca on l' dit co è walon èt on pout 'nn' èsse fir !

LÈYON

Al lècsion, Djåke, èt pusqui vos-avez turtos bin hoûté dji v' va dire ine pitite istwére a ç' sudjèt-la èt c'è-st-ine istwére tot çou qu'i-n-a d' pus vrèye. Dj'a on bon camaråde qu'èst profèsseûr a l'université po lès injénieûrs élèctricyins èt qui m'a dèdja dit pus d'on còp qu'i lî arive co sovint di s' mète a djâzer come çoula an vî francès. I hére di tins-in-tins d'vins çou qu'èsplike ine fråse ou deûs å subjonctif ou å passé simpe, in-ôte tins dèl conjuguézon qu'on n'èplôye pus po djâzer è francès. C'è-st-ine manîre di r'pèhî lès studiants qwand èlzès veût s'èdwèrmi, dit-st-i tot riyant. C'èst surtout lès-ètrindjîrs qui hètchèt 'ne drole di narène, ca i-n-a bécòp dèss studiants qui m' nèt dè Lucsamboûr po studî è nosse célèbe Institut Montéfiôre dèl rowe Sint-Djîle. Mins assez d' propagande, vos-ètindrez djâzer d' ça pus târd. I-n-a ine deûzinme saqwè qu' dji v' va djâzer asteûre, ine saqwè d' vormint éwarant è nosse walon. René, dihez-m' on pô kimint qu'on dit « à l'école » è walon.

RENÉ

On dit « è scole », Moncheû.

LÈYON

Bin ! Èt kimint dit-st-on « notre école » ?

RENÉ

C'è-st-âhèye, on dit « nosse sicole », Moncheû.

LÈYON

Bin ! Èt vos n' trevez nin çoula on pô drole vos ? Tûzez bin ?

RENÉ

Nèni Moncheû, dji so sûr qui c'èst djusse.

Lèyon s' toûne vès l' plantche èt s'crît tot doûcemint li scole èt nosse sicole tot djâzant.

LÈYON

Vos-avez rêzon, c'èst bin djusse. Dji nèt nôye nin m' fi. Ratindez dji v' va d'mander ôte tchwè. Kimint dit-st-on è walon « il disait » èt « elle disait », Îvète ?

ÎVÈTE

On dit « i d'héve » èt « èle dihéve ».

LÈYON

Fwért bin èco 'ne fèye.

I scrît cès mots la po-d'zos lès-ôtes.

Vèyez-v' mî asteûre çou qu' dji trouve qu'i vât lès ponnes di s'arèster d'sus po 'nnè djâzer. Ine saqwè qu'on n' rèsconteûre nin è francès ?

Djåke lîve si deût po d'mander l' parole.

LÈYON

Awè Djåke.

DJÅKE

On n' dit nin l' minme mot lès deûs còps. On dit scole ou sicole ou bin d'héve èt dihéve. Çà c'èst vormint drole awè qwand on lès veût scrîts insi. Portant qwand on djåse ça vint tot seû èt on n'î tûse nin.

LÈYON

Vola. Èt wice è-st-èle li difèrince ca lès deûs mots s' ravizèt èdon ?

DJÅKE

I-n-a in-î trop pô d'vins onk ou in-î d' trop' divins l'ôte al deûzinme plèce.

LÈYON

Djustumint. Vos n' trevez nin çoula èwarant ? Ine lête à d'vins d'on mot, al deûzinme plèce, qu'on lêt toumer ? ou qu'on rajoute ca çou qu'a dit Djâke sins vrêmint î tûzer èst vrèye. Divins dès mots, on l' lêt toumer èt d'vins dès-ôtes, on l' rajoute. Mins c'èst todi avou l' lête « i » qu' ça arive. Por mi çoula è-st-ine régue di gram'mére tot-a-fêt r'markåbe. Mins atincion asteûre. Dji v' va d'mander ine saqwè d' brâmint pus mâlâhèye. A vosse sonlant qu'èst-ce qui èsplike qu'on seûye oblidi d'avu li î ou nin ? Tûzez bin a çoula. Ine saquî a-t-i 'ne rèsponse ?

I ratind quéquès sègondes

Riloukîz bin çou qu'èst scrît.
Ârîz-v' ine rèsponse a m' diner, Jan-Louwis ?

JAN-LOUWIS

Nèni Moncheû, dji n' comprend nin, Moncheû.

LÈYON

C'èst mâlâhèye, djèl sé bin èt dji n'vis-ènnè vou nin, Jan-Louwis. Divins lès bâcèles, ènn'âreût-i eune qui pôreût rèsponde a l'ad'vina ? Louwîse mutwèt ?

LOUWÎSE

Nèni, Moncheû. Dji n' sé nin. C'èst vrèye qui ça vint tot seû èt qu'on n'a nin mèzâhe di tûzer d'avant dè djâzer,.

LÈYON

I rèye di bon coûr.

Qu'avez-v' dit la vos m' fèye ? Dji v' pôreû bin prinde à mot po dire qui v's-èstèz bin n' feume mins come lès parints sont-st-a l'awête dji n' dirè rin so ç' kèsse-la. Mins dji comprend bin çou qu' vos-avez volou dire èt vos-avez rêzon, çoula vint tot-seû qwand on djâse. Mins nos r'vinrans so çoula.

Èt vos nin pus, Denîse, vos n' vèyez nin ?

DENÎSE

Nin vrêmint mins dji m' di qu' ça deût-èsse câse dè mot qu'èst d'avant lu naturélemint..

LÈYON

Fwért bin c'èst tot djusse, Denise. Profécîyat'.

DENÎSE

Mins Moncheû, dji n'a nou mèrite. Vos-avez chaque fèye sicrît on mot d'avant l' ci qui candje, c'èst sûr po mostrer qu' c'èst lu qu'èsplike mins dji n' sé nin vrêmint poqwè mi nin pus.

LÈYON

La vos m' avez djondou, Denîse. Èt vos-èstèz bin-n-ognèsse dè rik'nohe vosse limite, dji v' fê mès complumints. Mins vos-avez tot l' minme disgrohi nosse probleinne. Èt pusqu'i c'è-st-insi nos-alans fé d' çouchal on p'tit djeû po sayî dè trouver vrêmint çou qu'èsplike ci bèle régue di gram'mére. Dji va scrîre dès-ôtes-ègzimpes èt vos-alez sayî dè trouver vos-minme. Si 'ne sakî ad'vene li rêzon, i lîve si deût, d'acwérd ? Dji m' rafèye dè veûy quî sèrè l' prumî a trouver. Atincion lès valèts vos polez bin trouver ossi, minme si vos-èstèz lès pus djônes. Loukîz bin fêt-a fêt' qui dji va mète lès-ègzimpes al planche. Dji compte sor vos po l'oneûr dès-omes.

On veût qu'i tûze on pô d'avant dè scrîre, adon i mèt' on novê ègzimpe djusse po-d'zos lès-ôtes po qu'on veûse bin lès ravizances èt èl dit tot scriyant :

Li tins r'freûdit , L'êwe rifreûdit.

I r'louke lès-èfants èt ratind on pô mins lès-èfants si r'loukèt sins moti avou dès hègnes po mostrer qu'i n' vèyèt nin. Adon minme djeû :

Li f'gnèsse, Ine fignèsse.

LOUWÎSE

Èle lîve si deût mins n' pout rat'ni s' linwe èt dit dè minme côp tote foû d' lèy:

Dj'a vèyou Moncheû, dj'a compris, dj'a compris.

LÈYON

Tot doû, tot doû, Louwîse, dihez-m' çoula bin pâhûlemint.

LOUWÎSE

Chaque côp qu'i-n-a « i » al deûzinme plèce c'èst qu'i-n-a « e » al fin dè mot qu'èst d'vant.

LÈYON

Al lècion ! Proféciyat' Louwîse. Èt qu'arive-t-i al lète « e » qwand èle finih on mot, come è vosse nom a vos-ôtes lès treûs bâcèles ou è nom da Djâke avou, è francès come è walon à rés' ?

Denîse, Îvète èt René lèvèt tos lès treûs leû deût. Lèyon s' rafèye :

Awè René ?

RENÉ

On n' l'ètind nin, Moncheû. *C'èst une lettre muette.*

ÎVÈTE

Tot r'loukant René d' triviès :

Chal on deût dire ine lète mouwale, hin p'tit drole !

LÈYON

Oh Îvète. C'è-st-al lècion tot l' minme, René, proféciyat'

I r'louke si monte.

Dj'aveû co dèès bèlès-afêres a dire mins l' tins passe vite èdon qwand on s' plèt bin. Djî va fini ç' sudjèt chal sins qwè vos parints m' dirît co bin qu'i dj'a fèt l'ovrèdje a mitan çou qu'i n' fât mây fé come vos l' savez bin. Èt nos wâdrans dèès-ôtès-bèlès-afêres po lès vacances di Pâque si vos volez co bin m'ni avou mi dè mons.

TOS LÈS-ÈFANTS

Awè ... Wê ...Awè Moncheû ...Sûr ...

LÈYON

Vos-èstèz binamés èt dji so fir di vos-ôtes turtos, vos-avez stu lès mèyeûs dè monde èt vos parints ossi sèront bin firs di vos. Ossu, dji v' dimande co 'ne pitite fwèce. Loukîz bin parèt, dji va co scrîre in-ègzimpe èt çou qu'a si bin vèyou Louwîse ni va pus èsse vrèye.

I tûse on p'tit pô. Adon, tot l' dihant co i scrît djusse po-d'zos lès prumîs-ègzimpes :

« Vos-alez scrîre », « Alez-v' sicrîre ? »

Vos vèyez qu' chal i n'a nin « e » divant l' deûzinme mot, mins on finih co avou n' lète télemint mouwale qu'ènn'a nin minme eune portant qwand on djâse on-z-a l'êr dè ratinde ine saqwè « alez-vvvvvvvv sicrîre » c'èst tot fî parèy qu'avou « nosssssss sicole » on ratind 'ne saqwè qui n' vint nin èt ci sèrèût trop mâlâhèye dè dire « nosse scole » ou alez-v' scrîre ». Vola, po t'ni compte di tos lès cas « e » ou rin du tout après 'ne consone on djâse di sillâbe mouwale pus vite qui d' lète mouwale. Mins dj'arèstèye chal, n'âyez' nole sogne. Portant djèl di èco 'ne fèye po n' nin l' roûvî : nos 'nnè r'djâzerans.

Solanél :

Mès-èfants vos-avez stu dèès scolîs modèles. Djî n'a d'vou fé nole rimarke displèhante èt vos-avez hoûté come tos lès profèsseûrs dèès grandes sicoles sohêterît vormint qu' leûs grands studians l' polahîse fé, èt ça c'èst co on subjonctif imparfèt po bin fini.

Asteûre po v' riscompinser, vos v's-alez poleûr aler disloyî on cwårt d'eûre èl sale di jimnâstike tot ratindant qu'on v' houke po m'ni magnî avou vos parints on bokèt d' dorèye âs cèlîhes qui lès parints da Denîse èt Djâke ont bin volou nos fé l' surprîse d'apwèrter. Alè, Èvôye !

TOS LÈS-ÈFANTS

I qwitèt leûs bancs à pus-abèye avou dès-èclameûres di djôye, surtout lès valèts, lès bâcèles sont pus calmes. I corèt èt qwitèt l' sinne.

Wâw ... wêê ... chwète ...

Sinne 3 (Lèyon)

Lèyon r'louke lès-èfants 'nn'aler avou on grand sorîre èt tot fant 'ne hègne di contintemint. I s'ridrèsse tot reû tot r'prindant alène. Adon i r'prind sins s' prèsser lès bokèts d' crôye qu'il aveût mètou so s' burô a chake côp qu'il aveût scrît al plantche. I prind l' clicote tot doucemint, câzî awourezemint èt s' mèt' a horbi l' grande plantche todi sins s' prèsser. On sint qu'èst foû binâhe.

Après quéque tins, on bouh a l'ouh.

LÈYON

Intrez !

I s' ristoûne avou s' clicote è s' min èt louke vès l' pwète on pô èwaré.

Sinne 4 (Lèyon, li dirèctrice, li dirècteur)

Li dirèctrice dèl sicole dès bâcèles droûve l'ouh tot doucemint, tot sorîre. Lèyon tape si clicote so l' burô, va vès l'ouh tot s' frotant lès mins po s' dihaler dèl poussîre di crôye adon, tot pièrdou, il atake a horbi sès mins so s' vèston. Li dirècteur dèl sicole dès valèts sût l' dirèctrice èt sére l'ouh tot r'loukant po-drî lu avou on sorîre ètindou.

LÈYON

Madame li Dirèctrice ! ... Moncheû l' Dirècteur ... vos-avez m'nou èt vos-avez stu tèmons di m' mâcûle. Qui va-dje dim'ni ?

Il a dit çoula tot fant lès cwanses d'avu sogne mins on veût bin qu'èst tot-ureûs pôr qui tos lès deûs lî stindèt l' min tot riyant.

LI DIRÈCTRICE

Profécîyat, Moncheû Lîdjwès. Lès parints sont-st-âs-andjes. I v' vont pwèrter âs nûlêyes, vos polez 'nn'esse sûr.

LI DIRÈCTEUR

Binamé colégué, sins compter l' bin qu' vos-avez fêt tot chèrvant l' câse dè walon vos-avez avu la ine îdèye di jèniye d'inviter lès parints a v'ni viker on lèçon è scole avou leûs-èfants. A m' sonlant come dji v's-èl dihéve qwand vos m'enn'avez djâzé, nolu n'aveût mây wèzou tûzer a 'ne si-fête wadjeûre d'avance èt vos, nin contint d' prinde on risse vos 'nnè prindez po l' mons on dobe. Faléve-t-i qu' vos-avahîse fîyat' divins vos scolîs po wèzeûr çoula ! Dè fond dè coûr, dji v' di profécîyat' èt c'èst trop pô dire.

LÈYON

Mèrci d' tot coûr di m'avu fêt confyince, Moncheû l' Dirècteur, èt vos-avou, Madame li Dirèctrice, po m'avu confiyî dès bâcèles di vosse sicole. Dj'a bin lès pinses qu'a l'av'ni on n' f'rè pus dès scoles difèrintes po lès valèts èt lès bâcèles mins po l' moumint vos-avez, vos avou, pris on risse.

LI DIRÈCTRICE

Dji v's-èl va dire : dji nèl rigrète nin.

I s' dilahèt-st-a rîre tos lès treûs. On r'bouh a l'ouh.

LÈYON

Vos pèrmètez ? Intrez !

Sinne 5**(Lèyon, li dirèctrice, li dirècteur, l'èchèvin)**

L'èchèvin inteûre, solanél. Il a l'êr tot mâva. Lèyon èst tot-èsbaré, il a vormint sogne ci côp-chal. On ad'vène qu'i deût dim'ni blanc mwért èt qu'i s' mèt' a souwer dès gotes come dès peûs. Lès deûs-ôtes si r'loukèt èt ont, zèls ossi, l'êr d'avu sogne.

Moncheû l'Èchèvin ! ... Dji so pièrdou !
 Moncheû l'Èchèvin, dji v' fê totes mès-èscuses po-z-avu ovré d'vins vos rins mins dji n' rinôye nin mi-ovrèdje lu-minme. Dji so sûr d'esse so l' bone vôte tot sayant dè fé r'glati nosse lingadje pus vite qui dèl kitaper èt dèl mète a rin.

I prind s' norèt d' potche èt r'hoûbe si front.

Vos-ârez m' dèmission so vosse burô londi al prumîre eûre, Moncheû l'Èchèvin, èt dji sâyerè dè r'trover 'ne plèce wice qu'on comprindrè mî mi-idèyâl. Mins dji pièd' dès-èfants qui lès parints m'avît confiyî èt qu'ont n'nè l' m'èyeû d' zèls minmes èt çoula dji m'ennè vou.

L'ÈCHÈVIN

Vos m'avez grâvemint mâké d' rèsprès, Moncheû Lîdjwès, èt dji r'cûreû vosse dèmission avou plêzîr po l' kihiyî avou djôye a p'tits bokèts.

I rève di bon coûr èt pruzinte li min a Lèyon Lîdjwès.

C'èst mi qui v' dimande d'escuzer mi-obscurantisse, po v' fé plêzîr èt èployî on nèyologisse, èt dji so foû rik'nohant a Madame Duchinne, li Dirèctrice dèl sicole dès bâcèles, qui m'a m'nou hêrî po qu' dji v' vinse vèyî a l'eûve. Come Moncheû l' Dirècteur Forîr vint di v's-èl dire ci n'èst nin on lèçon qu' vos-avez oûy diné a nos-èfants mins deûs d'on côp : on lèçon d' walon èt on lèçon d' francès èt ci n'èst nin seûlemint âs-èfants qu' vos lès-avez n'né mins ossu âs parints èt a nos-ôtes, a mi dè mons ca vos m'avez hêchîz foû d'on paradocse èt on fameûs. Dj'a todi inné l' walon, èt c'èst pô dire, mins m' pôzicion m'oblidjîve a sûre lès-ôrs dè policyins al copète di mi qui volèt a tote fwèce, lès-èstènés, qu'on catche li walon.

Dj'a lès pinses qui vos-avez d'vou prinde grande astème po tchûzi lès-èfants qui leûs parints s'èrît d' rôye avou vos disconte di mi èdon, Moncheû Lîdjwès. Dj'âreû d'vou dire di rôye avou vos treûs ca vos-èstîz d'acwèrd d'intrêye di djeû tos lès treûs èdon Madame Duchinne èt Moncheû Forîr vos-èstît turtos complices. Wice alans-gn' bon Diu, wice alans-gn' ? Vos-avez dèl tchance qui dji n'seûye nin si mâva qu' vos l'avahîse compté po-z-èployî mi avou on subjonctif pus' qui parfêt. Vos vèyez qu' vos lèçons pwèrtèt leûs frût. Todi 'nn'è-st-i qu' vos-avez dèl tchance qui lès parints sont binâhes. Si vos lès-avîz vèyou lès parints ! Il èstît pindous a vos lèpes. Dji v' fêt mès complumints dè fond dè coûr èt qui l' bon Diu fêsse qui vos âyése dès dicipes a r'dohe po sûre vosse bone vôte affis' qu'a l'av'ni on trête li walon avou l' minme fîrté qui l' francès.

LI DIRÈCTRICE

Si vos pèrmètez, Moncheû l'Èchèvin, dji v' va tot l' minme dire qui si Moncheû Lîdjwès a-st-avu dèl tchance d'avu lès parints avou lu, vos avou vos-avez avu 'ne bèle tchance ca si Moncheû Lîdjwès avahè situ – â subjonctif pus' qui parfêt – cardiake, vos-âriz avu s' mwért so l' consyince qwand v's-avez intré avou voste êr mâva. Èt nos-ôtes avou la qu' nos-èstîs co 'ne fève complices mins da vosse ci côp-chal.

Li teûle tome

Li teûle si r' live ine munute après èt lès-èfants arivèt a l'avant sinne onk podrî l'ôte po lére ine r'ècitâcion après 'ne coûte prèzintâcion da Denise.

Tâvlê

(Tos lès-èfants)

DENÎSE

Li priyîre da l'èchèvin d' l'instrucion n'a nin stu ètindowe ca trinte-treûs-ans pus târd André Gadisseûr sicriyéve si r'èkizitéve tèrîbe avou on tite sins pardon : « A m' m'esse di scole ».

Lès-èfants léhèt chasconk a s' toûr on bokèt :

« Mins qu'avez-v' fêt la, mèsse di scole,
 Qwand vos nos d'nîz dès pûnicions ?
 Ci n'èsteût nin po fé l' mariole
 Qui nos sayîs d' djâzer walon.
 C'è-st-insi qu'on-n-aclîve lès-omes
 Po fé dès machines a hoûter.
 Divins m' ridant dj'a dès diplomes,
 Mins m' walon on m' l'a mascrâwé.

Qwand minme, on v's-a mètou èl tièsse :
 C'è-st-on lingadje di payîzans,
 Mins l' francès ç' n'est pus l' minme fièsse,
 Èt nos n' savans pus quî qui n's-èstans.
 V' n'èstîz nin mètchant, mèsse di scole,
 C'est mi come vos qu'on-n-a rôlé.
 C'est bin pus hôt qu' vos, mèsse di scole,
 Qui l' walon, on l'a mascrâwé.

Asteûre c'est candjî, mèsse di scole,
 Li politike a sès rêzons.
 Dji n' comprind pus, v'la 'ne saqwè d' drole :
 I sont turtos fîrs d'èsse walons.
 Portant, mèsse di scole, dji m' dimande,
 S'i n' fât nin dire às franskiyons
 Qu'on ravise mî nos frés dès Flandes
 Qu'on gros bordjeûs minme dès Fourons.

A ! mèsse di scole, portant c'est vrèye,
 Loukîz lès pôliticayons.
 I s' rècrètèt dèl Walon'rèye,
 Mins qui k'nohèt-i dè walon ?
 Çoula m' fêt tûzer, mèsse di scole,
 Às deûs' treûs mots qui l'indjénieûr
 Tape às-ovrîs insi al vole
 Manîre dè dire qu'è-st-al hôteûr.

I fâreût vèyî, mèsse di scole,
 Qwand c'est qu'è walon dji vou djâzer,
 On m' louke torade come pît-a-bole
 Ou bin come on mâ aclèvé.
 Ni sèreût-ce pus qui dè folklôre,
 Ou bin ine plome a nosse tchapê,
 On mârcticot qu'on mèt' al fôre,
 On lingadje qui ratind l' wahê ?

C'èsteût portant l' lingadje di m' mame,
 On bê lingadje di payîzans.
 Il èst tins dèl rimète d'adram'
 Èt dè mostrer quî qu' n's-èstans.
 Vos n' fîz nin po mâ, mèsse di scole,
 C'est pus hôt qu'vos, qu'on-n-a trim'lé.
 Asteûre i fât qu'on l' rafistole
 Nosse walon qu'on-n-a mascrâwé.

Lès-èfants salouwèt lès djins turtos èssonle.

Li teûle tome.

Pitit lècsike po mî sawourer l' walon

Al lècsion	parfait(ement)
Bordjeûs	bourgeois
D(i)haler	débarrasser
Djâspiner	causer, bavarder amicalement
Èclameûres	éclats de voix
Èsbarer	effarer, ébahir
Èsse di rôye (avou)	être d'accord (avec)
Halkiner	hésiter, tergiverser
Hêrî	solliciter, presser, harceler
Houwer di (si)	se garder de, esquiver
K(i)taper	déjeter, gaspiller
Mascråwer	détruire en défonçant
Rapâfter	apaiser, calmer
R(i)hazi l' clâ	river le clou, remettre (qqn) à sa place
R(i)wèri	guérir, retaper
Trim(e)ler	jouer pour de l'argent, tricher